2021EKO AZAROAREN 25EAN, LEHENENGO DEIALDIAN GETXOKO UDALBATZAK EGINDAKO OHIKO OSOKO BILKURAREN AKTA.	ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EN PRIMERA CONVOCATORIA POR EL PLENO DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO, EL DÍA 25 DE NOVIEMBRE DE 2021.
============================	============================
BERTARATUAK	ASISTENTES
ALKATEA	ALCALDESA

Amaia Aguirre Muñoa and.

ALKATEORDEAK	VICEALCALDESAS Y VICEALCALDE

Keltse Eiguren Alberdi (EAJ-PNV)
Carmen Diaz Perez (PSE-EE)
Ignacio Uriarte Gorostiaga (EAJ-PNV)
Irantzu Uriarte Gómez (EAJ-PNV)

ZINEGOTZIAK	C O N C E J A L E S

Alvaro González Pérez (EAJ/PNV)
Joseba Arregi Martínez (EAJ/PNV).
Iñigo Urkitza Yañez (EAJ/PNV).
Carlos Sergio Achotegui (EAJ/PNV)
Janire Ocio Celada (EAJ/PNV)
Ainhoa Galduroz Alvarez (EAJ/PNV)
Arantzazu Rica Alvarez (EAJ/PNV)
Eduardo Andrade Aurrecoechea (PP).
Francisco J. Elorza Hormaeche (PP).
Gonzalo Zorrilla-Lequerica Pañeda (PP)
Alicia González Del Valle Francos (PP)
Natalia Aranduy Zuazagoitia (PP)
Nerea Guijarrubia Garzia (EH BILDU).
Ibon Rodríguez Larrinaga (EH BILDU)
Itxaso Maseda Saratxo (EH BILDU)
Mikel Bildosola Agirregomezkorta (EH BILDU)
Gonzalo Ayo Jimenez (PSE-EE)
Asunción Olaeta Perez De Mendiola (PSE-EE)
Carolina Uribe de la Espriella (E. PODEMOS)

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2021/23156 U8AXIzAaJo
Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021

IDAZKARI NAGUSIA	SECRETARIO GENERAL

Ignacio Javier Etxebarria Etxeita jn.

Getxoko Udalaren Udaletxeko Bilkura Aretoan eta Alkate-Lehendakaria Amaia Aguirre Muñoa andrea dela, egun horretako goizeko bederatziak eta erdietan, Udalaren Osoko Bilkura bildu da, lehen deialdian, ohiko bilkura egiteko. Bilkura horretara lehen adierazitako kideak joan dira eta baita kontu-hartzaile nagusia ere, Nuria Hernández Soto andrea.

En el Salón de Sesiones de la Casa Consistorial de Getxo y bajo la presidencia de la Alcaldesa-Presidenta, Amaia Aguirre Muñoa, se reunió a las nueve horas y treinta minutos de este día el Pleno del Ayuntamiento, para celebrar sesión ordinaria, en primera convocatoria, con asistencia de los corporativos expresados al margen, más la Interventora general, Nuria Hernández Soto.

Jakinarazten da Paula Amieva Clemente korporatiboak, amatasunagatiko atsedenaldian, botoa Carolina Uribe de la Espriella korporatiboaren esku utzi duela.

Se hace constar que la corporativa Paula Amieva Clemente, en periodo de descanso por maternidad, ha delegado el voto en la corporativa Carolina Uribe de la Espriella.

Alkateak, legezko kopuru nahikoa dagoela ikusita, bilkurari hasiera eman dio eta jarraian Deialdiko Aztergaien Zerrenda barruan jasota dauden gaiei heldu diete. Emaitza honakoa izan da:

La Alcaldesa, visto que existía número legal suficiente, declaró abierta la sesión, pasándose seguidamente a despachar los asuntos incluidos en el Orden del Día de la Convocatoria, con el resultado siguiente:

EBAZPEN ATALA

PARTE RESOLUTIVA

172.- GETXOKO UDALBALTZAK 2021EKO URRIAREN 28AN EGINDAKO AURREKO OHIKO OSOKO BILKURAREN AKTA ONESTEA.

172.- APROBACIÓN DEL ACTA DE LA ANTERIOR SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 28 DE OCTUBRE DE 2021.

2021eko urriaren 28an egindako ohiko bilkuraren akta aho batez onartzea.

Se aprueba por unanimidad el acta de la sesión ordinaria celebrada el día 28 de octubre de 2021.

ANTOLAKUNTZA ETA KONTUAK

ORGANIZACIÓN Y CUENTAS

173.- BBK 85-0515593-2 MAILEGUAREN AMORTIZAZIO AURRERATURAKO KREDITU GEHIGARRIA ONARTZEA.

173.- APROBACIÓN DE CRÉDITO ADICIONAL PARA LA AMORTIZACIÓN ANTICIPADA DEL PRÉSTAMO BBK 85-0515593-2

GET/LCP/2021/23156 U8AXIzAaJo
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2021/23156 U8AXIzAJo
Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021

Antolakuntza eta Kontuetako Informazio Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengo erabakia da:

Onestea, gehigarrizko kreditua emateko espedientea, zk. 2021/34, zenbatekoa 980.000,00 euro duela, aurrekontu partida hauei lotua dagoena:

A propuesta de la Comisión Informativa de Organización y Cuentas por mayoría se acuerda:

Aprobar el Expediente número 2021/34 de Crédito Adicional, por importe de 980.000,00 euros, que afecta a las siguientes partidas presupuestarias:

Gastuak / Gastos:

Partida	**Izendapena** Denominación	**Programa**	**Zenbatekoa** Importe en €
090/0110/9330100	BBK-ren amortizazioa Amortización BBK	Zor publikoa Deuda pública	980.000,00
Guztira Total			**980.000,00**

Finantzaketa / Financiación

Diruzaintzako gerakina, gastu orokorretarako Remanente de tesorería para gastos generales	**980.000,00**

PARTE-HARTZAILEAK/INTERVINIENTES
Ignacio Uriarte

BOZKETA/VOTACIÓN
BAI/SI: 19 (PNV, PP, PSE-EE)

ABSTENTZIOA/ABSTENCIÓN: 6 (EH Bildu, E. Podemos)

BOTOAREN AZALPENA/EXPLICACIÓN DE VOTO
Ibon Rodríguez

174.- AREETAKO GELTOKI PLAZA BERRURBANIZATZEKO ETA KALE NAGUSIA ZATI BATEAN OINEZKOENTZAKO BIHURTZEKO LANETARAKO KREDITU GEHIGARRIA ONESTEA.

Antolakuntza eta Kontuetako Informazio Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengo erabakia da:

Onestea, gehigarrizko kreditua emateko espedientea, zk. 2021/35, zenbatekoa 1.800.000,00 euro duela, aurrekontu partida hauei lotua

174.- APROBACIÓN DE CRÉDITO ADICIONAL PARA LA REURBANIZACIÓN DE LA PLAZA DE LA ESTACIÓN DE LAS ARENAS Y SEMIPEATONALIZACIÓN DE LA C/MAYOR.

A propuesta de la Comisión Informativa de Organización y Cuentas por mayoría se acuerda:

Aprobar el Expediente número 2021/35 de Crédito Adicional, por importe de 1.800.000,00 euros, que afecta a las

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021

GET/LCP/2021/23156 U8AXIzAaJo
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz

dagoena: siguientes partidas presupuestarias:

Gastuak / Gastos:

Partida	**Izendapena** Denominación	**Programa**	**Zenbatekoa** Importe en €
050/1530/6010000	Azpiegitura eta hirigintza Infraestructura y urbanización	Bide publikoak Vías públicas	1.800.000,00
Guztira Total			**1.800.000,00**

Finantzaketa / Financiación

Diruzaintzako gerakina, gastu orokorretarako Remanente de tesorería para gastos generales	**1.800.000,00**

PARTE-HARTZAILEAK/INTERVINIENTES

Ignacio Uriarte
Gonzalo Ayo
Mikel Bildosola
Eduardo Andrade
Janire Ocio

BOZKETA/VOTACIÓN

BAI/SI: 14 (PNV, PSE-EE)

ABSTENTZIOA/ABSTENCIÓN: 11 (PP, EH Bildu, E. Podemos)

BOTOAREN AZALPENA/EXPLICACIÓN DE VOTO

Carolina Uribe

175.- CORREOS Y TELÉGRAFOS, S.A., S.M.E. ESTATUKO SOZIETATEARI FAKTURAK ORDAINTZEA.

Antolakuntza eta Kontuetako Informazio Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengo erabakia da:

LEHENENGOA.- Prozesu-ekonomiagatik, prozedurarekin jarraitzea eta, espedientean prestazioen balorazioari buruz dagoen informazioaren arabera, zerbitzu-emailearen aldeko kalte-ordaina finkatzea, Udalaren bidegabeko aberastea saihestuz, aurkeztutako eta osatutako fakturekin bat datozen zenbatekoan, honako xehetasun

175.- ABONO DE FACTURAS A LA SOCIEDAD ESTATAL CORREOS Y TELÉGRAFOS, S.A., S.M.E.

A propuesta de la Comisión Informativa de Organización y Cuentas por mayoría se acuerda:

PRIMERO.- Por economía procesal continuar el procedimiento y fijar, de acuerdo con la información sobre la valoración de las prestaciones que consta en el expediente, la indemnización correspondiente en favor del prestador del servicio, evitando así el enriquecimiento injusto del Ayuntamiento, en el importe coincidente con las facturas presentadas

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2021/23156 U8AXIzAaJo

hauekin:

y conformadas, con el siguiente detalle:

FAKTURA ZK. Nº FACTURA	DATA FECHA	FAKTURATUTAKO KONTZEPTUAK CONCEPTOS FACTURADOS	ZENBATEKOA IMPORTE	ENPRESA HARTZEKODUNA EMPRESA ACREEDORA
4003174967	31/07/2021	Posta Zerbitzuak 2021/07/01tik 2021/07/31ra / Servicio Correos de 01/07/2021 a 31/07 /2021	12.013,44€	SOCIEDAD ESTATAL CORREOS Y TELÉGRAFOS, S.A.,S.M.E
4003194498	31/08/2021	Posta Zerbitzuak 2021/08/01tik 2021/08/31ra / Servicio Correos de 01/08/2021 a 31/08/2021	16.506,59€	SOCIEDAD ESTATAL CORREOS Y TELÉGRAFOS, S.A.,S.M.E.
4003218799	30/09/2021	Posta Zerbitzuak 2021/09/01tik 2021/09/30ra / Servicio Correos de 01/09/2021 a 30/09/2021	22.121,72€	SOCIEDAD ESTATAL CORREOS Y TELÉGRAFOS, S.A.,S.M.E.
4003238662	31/10/2021	Posta Zerbitzuak 2021/10/01tik 2021/10/31ra / Servicio Correos de 01/10/2021 a 31/10/2021	43.741,74€	SOCIEDAD ESTATAL CORREOS Y TELÉGRAFOS, S.A.,S.M.E.
GUZTIRA/ TOTAL			94.383,49€.	

BIGARRENA.- Aipatutako fakturak onestea, eta horien ondoriozko betebeharra baimentzea, xedatzea eta aitortzea SOCIEDAD ESTATAL CORREOS Y TELÉGRAFOS, S.A.,S.M.E estatuko sozietateari (ESA83052407), 94.383,49€ eurokoa, 1100/92010/2220200 partidan atxikitako kreditu egokiaren kargura (Erref. 2021/1990, 2021/1802, 2021/1670 y 2021/1580) indarrean dagoen udal-aurrekontukoa.

SEGUNDO.- Aprobar las citadas facturas, autorizando, disponiendo y reconociendo la obligación derivada de las mismas, en favor de SOCIEDAD ESTATAL CORREOS Y TELÉGRAFOS, S.A.,S.M.E. (ESA83052407), por importe de 94.383,49€ y con cargo al crédito adecuado retenido en la partida 1100/92010/2220200 (Refs. 2021/1990, 2021/1802, 2021/1670 y 2021/1580), del vigente Presupuesto Municipal.

BOZKETA/VOTACIÓN

BAI/SI: 14 (PNV, PSE-EE)

ABSTENTZIOA/ABSTENCIÓN: 11 (PP, EH Bildu, E. Podemos)

LURRALDEA

176.- APARKATZEKO ZERBITZU ARAUTUAREN UDAL ORDENANTZAREN ALDAKETA BEHIN BETIKO ONESTEA, AURKEZTATAKO ALEGAZIOEI ERANTZUNA EMANEZ.

TERRITORIO

176.- APROBACIÓN DEFINITIVA DE LA MODIFICACIÓN DE LA ORDENANZA DEL SERVICIO MUNICIPAL DE ESTACIONAMIENTO REGULADO, CON RESOLUCIÓN DE ALEGACIONES.

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021

GET/LCP/2021/23156 U8AXIzAaJo

A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz

Lurraldeko Informazio Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengo erabakia da:

A propuesta de la Comisión Informativa de Territorio, por mayoría se acueda:

Ikusita: Indarreko APARKATZEKO ZERBITZU ARAUTUAREN UDAL ORDENANTZA aldatzeko hasitako espedientea.

Visto el expediente incoado con motivo de la modificación de la vigente ORDENANZA DEL SERVICIO MUNICIPAL DE ESTACIONAMIENTO REGULADO,

LEHENENGOA: Gaur egun Getxo udalerrian APARKATZEKO ZERBITZU ARAUTUAREN UDAL ORDENANTZA dago, 1994ko irailaren 30eko osoko bilkuraren erabakiaz behin betiko onetsi ondoren. Gerora, aldaketak onetsi dira 1997ko urriaren 31ko eta 1998ko maiatzaren 29ko osoko bilkuren erabakiei esker. Azkenik, 2006ko azaroaren 24ko osoko bilkuraren erabakiaren bidez, 6. eta 8. artikuluen aldaketa onetsi zen; haien idazketa berria abenduaren 18ko 239. BAOn argitaratu zen.

PRIMERO: Que, en la actualidad existe en el municipio de Getxo una ORDENANZA DEL SERVICIO MUNICPAL DE ESTACIONAMIENTO REGULADO, aprobada definitivamente por acuerdo plenario de 30 de septiembre de 1.994, con modificaciones posteriores aprobadas por acuerdos plenarios de fechas 31 de octubre de 1.997 y 29 de mayo de 1.998. Finalmente, por acuerdo plenario de fecha 24 de noviembre de 2.006 se aprueba la modificación de los artículos 6 y 8, cuya nueva redacción fue publicada en el BOB nº 239, de 18 de diciembre.

BIGARRENA: Getxoko Udaleko Osoko Bilkurak 2021-06-24ko saioan hartutako 97. Erabakiaren bidez, erabaki zen hasieran onestea Aparkamendu Araupetuaren Udal Zerbitzuari buruzko Ordenantzaren aldaketa, eta espedientea interesdunentzako jendaurrean jartzea, Bizkaiko Aldizkari Ofizialean nahiz Iragarkien eta Ediktuen Taula Elektronikoan argitaratuta 30 egunez, erreklamazioak eta iradokizunak aurkeztu ahal izateko.

SEGUNDO: Que, en virtud de Acuerdo nº 97, adoptado por el Pleno del Ayuntamiento de Getxo en sesión celebrada el día 24.06.21, se acuerda aprobar inicialmente la modificación de la Ordenanza del Servicio Municipal de Estacionamiento Regulado y someter el expediente a información pública y audiencia a los interesados, mediante la inserción del correspondiente anuncio en el Boletín Oficial de Bizkaia y en el Tablón Electrónico de Anuncios y Edictos, por el plazo de treinta días, para la presentación de reclamaciones y sugerencias.

HIRUGARRENA: Aparkamendu Araupetuaren Udal Zerbitzuari buruzko Ordenantzaren aldaketa hasieran onesteko erabaki hori jendaurrean jartzeko epea igaro ostean (Bizkaiko Aldizkari Ofizialeko 132.

TERCERO: Que, habiendo transcurrido el plazo de exposición al público del citado acuerdo de aprobación inicial de la modificación de la Ordenanza del Servicio Municipal de Estacionamiento Regulado, publicado en el Boletín

alean argitaratu zen, 2021-07-13an, eta Iragarkien eta Ediktuen Taula Elektronikoan ere bai, 2021-07-07tik 2021-08-18ra arte), honako alegazio hauek aurkeztu ziren:

- 1. alegazioa, PATRICIA SOUTO LÓPEZ andreak VILLAMONTE B-2ko JABEEN ERKIDEGOAREN ordezkaritzan aurkeztua. Horren bidez, eskatu zuen higiezin hori araupetutako aparkaleku zerbitzuaren gune arautuan sartzeko eta higiezineko jabeei egoiliar txartela eskatzeko eskubidea emateko.

- 2. alegazioa, IRATXE GONZÁLEZ ORCASITAS andreak aurkeztua, Villamonte B2 1. ezkerreko bizilagunak. Horren bidez, eskatu zuen B2 ataria sartzeko egoiliar txartela izateko eskubidea duten atarien zerrendan.

LAUGARRENA: Aurkeztu diren alegazioak alde batera utzita, udal zerbitzuek beharrezkotzat jo dute zuzenketa tekniko batzuk egitea ordenantzaren testuan, eta, alde batetik, 8. artikuluan argitu dute ordenantza aplikatuko den bost eremuak hiriguneko jarduera-zentroak direla, eta, beste alde batetik, 9. artikuluaren bigarren paragrafoan kendu egin dituzte gai ekonomikoak, ordenantza honi ez dagozkionak, halako moldez non horiek guztiak egoki den ordenantzan zehazten eta definitzen baitira.

Zuzenketa tekniko horiek ez diote eragiten hasieran onetsi den ordenantzaren funtsezko edukiari, eta, horren ondorioz, ez dute defentsa-gabeziarik sorrarazten. Horrenbestez, 8. eta 9. artikuluak honela idatzita geratuko dira:

8. ARTIKULUA.

Oficial de Bizkaia número 132 de fecha 13.07.21 y Tablón Electrónico de Anuncios y Edictos entre los días 07.07.21 y 18.08.21, se han presentado las siguientes alegaciones:

- Alegación nº 1, presentada por DÑA. PATRICIA SOUTO LÓPEZ, en nombre y representación de la COMUNIDAD DE PROPIETARIOS DE VILLAMONTE B-2, en la que solicita se incluya a dicho inmueble dentro de la zona regulada del servicio de estacionamiento regulado y se otorgue a los propietarios del citado inmueble el derecho a solicitar la tarjeta de residente.

- Alegación nº 2, presentada por DÑA. IRATXE GONZÁLEZ ORCASITAS, residente en la C/Villamonte B2, 1º Izda, en la que solicita que el portal B2 se incluya en el listado de portales con derecho a tarjeta de residente.

CUARTO: Que, al margen de las alegaciones presentadas, los servicios municipales han considerado necesario incorporar una serie de correcciones técnicas en el texto de la ordenanza aclarando, por un lado, en el artículo 8, que las cinco zonas en las que va a resultar de aplicación la ordenanza son los centros de actividad del nucleo urbano y, por otro, eliminando, en el segundo párrafo del artículo 9, las cuestiones económicas, que no corresponde regular a esta ordenanza y se concretan y definen en la correspondiente ordenanza fiscal.

Las citadas correcciones técnicas no afectan al contenido esencial de la ordenanza aprobada inicialmente y, en consecuencia, no generan indefensión, quedando los indicados artículos 8 y 9 redactados de la siguiente manera:

“ARTICULO 8º.

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2021/23156 U8AXIzAaJo
Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021

Hasiera batean, bost zona definitzen dira hiriguneko jarduera-gune gisa, eta horietan aplikatuko da ordenantza hau, 1. eranskin gisa erantsi diren planoen arabera:

Se definen, en principio, cinco zonas como centros de actividad del nucleo urbano, en los cuales será de aplicación la presente Ordenanza conforme planos que se adjuntan como anexo 1:

1. zona.- Algorta: Piñaga (Beato Domingo Iturrate arte) Telletxe, Jaime Morera (kanpoan gelditzen da) Maria Goiri (kanpoan geratzen da), Benturillena (kanpoan geratzen da), Arrigunagako jaispidea (kanpoan geratzen da), Andres Kortina, Aretxondo, Karitatea, Usategi, Algortako etorbidea (Alangora arte, barnean), Alango, Euskal Herria, Bolue, Salsidu, Sarrikobaso eta Telletxe kaleek kanpoaldetik mugatutako eremu barneko kaleak, 1. eranskinaren 1.1 eta 1.2 planoekin bat eginez.

Zona 1.- Algorta: Calles comprendidas en el ámbito limitado exteriormente por las calles Piñaga (hasta Beato Domingo Iturrate), Telletxe, Jaime Morera (excluida), Maria Goiri (excluida), Venturillena (excluida), Bajada de Arrigúnaga (excluida), Andrés Cortina, Aretxondo, Caridad, Usategi, Algortako Etorbidea (hasta Alango incluida), Alango, Euskalherria, Bolue, Salsidu, Sarrikobaso y Telletxe, según planos nº 1.1 y nº 1.2 del anexo 1 adjunto.

2. zona.- Areeta: Novia Salcedo, Ibaiondo, Aurrezki Kutxa, Mesedeak, Pinueta, Zugazarte, Barria, Arieta, Urkixo, Evaristo Txurruka eta Novia Salcedo kaleek kanpotik mugatzen duten eremuko kaleak, 1. eranskinaren 2. planoarekin bat eginez.

Zona 2.- Las Arenas: Calles comprendidas en el ámbito limitado exteriormente por las calles Novia Salcedo, Ibaiondo, Caja de Ahorros, Mercedes, Pinar, Zugazarte, Barria, Arieta, Urkijo, Evaristo Churruca y Novia Salcedo, según plano nº 2 del anexo 1 adjunto.

Zona horren barnean, txandakatze altuko azpizona bat ezarriko da, Mesedeetako kalearen zati batean (ikus planoa). Zona hori mugatzeko, seinale gorri horizontalak eta dagozkion seinale bertikalak jarriko dira, eta, gehienez ere, 2 orduz aparkatu ahal izango dute egoiliarrek eta ez egoiliarrek, dagokion ordenantza fiskalean ezarritako tasa ordaindu ondoren. Zona horretan, egoiliarrak tiketa atera beharko du, baita eskatutako denboraren arabera tasa ordaindu ere, eta gehieneko denbora 2 ordukoa izango da.

Dentro de esta zona se establece una subzona de alta rotación en un tramo de la calle de las Mercedes (ver plano), delimitada por señalización horizontal de color rojo y señalización vertical correspondiente, en el que se limita la estancia a un máximo de 2 horas, tanto para residentes como no residentes, mediante abono de la tasa establecida en la ordenanza fiscal correspondiente, en dicha zona el residente vendrá obligado a sacar el correspondiente Ticket y abonar la tasa correspondiente por el tiempo solicitado, siendo el tiempo máximo de 2 horas.

3. zona- Santa Ana: Novia Salcedo (kanpoan geratuko da), Tomas Olabarri kaia Novia Salcedoraino, Amaia eta Ibaigane kaleek kanpotik mugatutako

Zona 3.- Santa Ana: Calles comprendidas en el ámbito limitado exteriormente por las calles Novia Salcedo (excluida), Muelle Tomás

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2021/23156 U8AXIzAaJo
Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021

kaleak, 1. eranskinaren 3. planoarekin bat eginez.

Olabarri hasta Novia Salcedo, Amaia e Ibaigane, según plano nº 3 del anexo 1 adjunto.

4. zona: – Romo: Ibaigane (kanpoan geratuko da), Gobelaurre, Serantes, Errekagane, Aurrezki Kutxa, Ibaiondoraino eta Kresaltzu kaleek kanpotik mugatutako eremua, 1. eranskinaren 4. planoarekin bat eginez.

Zona 4. – Romo: Calles comprendidas en el ámbito limitado exteriormente por las calles Ibaigane (excluida), Gobelaurre, Serantes, Errekagane, Caja de Ahorros, hasta Ibaiondo, Kresaltzu, según plano nº 4 del anexo 1 adjunto.

Zona horren barnean, txandakatze altuko azpizona bat ezarriko da, Kresaltzu kalearen zati batean (ikus 4. planoa). Zona hori mugatzeko, seinale gorri horizontalak eta dagozkion seinale bertikalak jarriko dira, eta, gehienez ere, 2 orduz aparkatu ahal izango dute egoiliarrek eta ez egoiliarrek, dagokion ordenantza fiskalean ezarritako tasa ordaindu ondoren. Zona horretan egoiliarrak tiketa atera beharko du, baita eskatutako denboraren arabera tasa ordaindu ere, eta gehienez 2 orduz egon ahalko da aparkatuta.

Dentro de esta zona se establece una subzona de alta rotación en un tramo de la calle Kresaltzu (ver plano nº 4), delimitada por señalización horizontal de color rojo y señalización vertical correspondiente, en la que se limita la estancia a un máximo de 2 horas, tanto para residentes como no residentes, mediante abono de la tasa establecida en la ordenanza fiscal correspondiente. En dicha zona el residente vendrá obligado a sacar el correspondiente Ticket y abonar la tasa correspondiente por el tiempo solicitado, siendo el tiempo máximo de 2 horas.

5. zona: - Ereagako hondartza: Arriluze eta Ibarra Markesaren kalerako, Ereagako kairako eta Portu Zaharreko zabaldegirako ezarri da, 1. eranskineko 5. planoarekin bat eginez.

Zona 5. -Playa de Ereaga: Se establece para las calles Marques de Arriluze e Ibarra, Muelle Ereaga y explanada del Puerto Viejo, conforme plano 5 del anexo 1 adjunto.

1. eranskinean, zona bakoitzaren mugapen fisikoa ezarri da, eta, 2. eranskinean, 7b artikuluan definitutako egoiliarren bereizgarria eskuratu dezaketen atarien zerrenda jaso da.

Se aportan como anexo 1, planos de delimitación física de cada una de las zonas así como anexo 2 con la relación de portales con posibilidad de acceso al distintivo de residente definido en el artículo 7b

Udalak ziurtatuko du hiriguneko jarduera-zentro horietan desgaitasuna duten pertsonentzako aparkalekuak egongo direla, aplikatu beharreko legeriaren arabera ezarririk dauden ratioak betez. Plaza horiek modu homogeneo eta proportzionatuan banatuko dira, eta bereziki udalerriko interesgune edo helmuga nagusietan. Desgaitasunen bat duten pertsonentzat

El Ayuntamiento asegurará en dichos centros de actividad del nucleo urbano la disposición de plazas de aparcamiento para personas con discapacidad, cumpliendo con los ratios fijados conforme a la legislación de aplicación. Estas plazas serán repartidas de manera homogénea y proporcionada, y de manera especial en los principales puntos de interés o

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2021/23156 U8AXIzAJo
Sinatua: Firmado: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021
AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2021/23156 U8AXIzAaJo
Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021

erreserbaturik dauden aparkalekuak, behar bezala seinaleztatuta egongo direnak, arau honen aplikazio-eremutik kanpo geratzen dira. Araututako eremuko gainerako plazetan, desgaitasuna duten pertsonentzako aparkatzeko txartelaren titularrek ordutegi-mugarik gabe aparkatu ahal izango dute, egoki den tarifa ordainduta.

destino del municipio. Las indicadas plazas de estacionamiento reservadas para personas con discapacidad, que estarán debidamente señalizadas, quedan fuera del ámbito de aplicación de esta norma. En el resto de plazas de la zona regulada las personas titulares de la tarjeta de estacionamiento para personas con discapacidad podrán estacionar sin limitación horaria, abonando la tarifa correspondiente.

Udalak, Alkatetzaren ebazpen bidez (Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratuko dena), eta zerbitzuaren beharrak, herritarrenganako arreta, tokiko merkataritzaren sustapena, espazio publikoaren kudeaketa eta irisgarritasun unibertsala kontuan hartuz, aldaketak ezarri ahal izango ditu; horien arabera, zona kopurua gehitu edo gutxitu ahal izango du, baita egungo edo etorkizuneko zonak azpizonetan banatu ere.

El Ayuntamiento podrá modificar, mediante resolución de Alcaldía que se publicará en Boletín Oficial de Bizkaia, los ámbitos zonales anteriormente descritos por necesidades del servicio, atención a la ciudadanía, la promoción del comercio local, la gestión del espacio público y la accesibilidad universal, pudiendo aumentar o reducir el número de zonas, o incluso subdividir en subzonas las actuales zonas o las futuras.

Gainera, AAZ eremu barruetako karga eta deskarga zonak AAZk kudeatu ahal izango ditu udalak hala xedatuz gero, hala, denboraren eta espazioaren kudeaketa, AAZko langileen karga eta deskarga zonetan gehituz.

Además, las zonas de carga y descarga dentro de los ámbitos SER podrán llegar a gestionarse por el propio SER si así se determina por parte del Ayuntamiento, integrando la gestión de ocupación de tiempo y espacio en las citadas zonas de carga y descarga con personal del SER.

9. ARTIKULUA.
Ordenantza honetan araututako zonetan aparkatu ahal izateko, erabiltzaileek, matrikula zenbakia idatziko dute makina kontrolatzaile eta saltzaileetan edo ezarri ahalko diren sistema elektronikoetan eta aparkatu nahi duten denborarako ordainketa egingo dute, dagokion ordenantza fiskalean indarrean dauden TASEKIN bat eginez.

ARTICULO 9º.
Para estacionar dentro de las zonas reguladas por la presente Ordenanza, la persona usuaria introducirá su número de matrícula en las máquinas controladoras y expendedoras instaladas al efecto, o sistemas electrónicos que se puedan establecer, junto con el pago correspondiente al tiempo que desea estacionar, según las TASAS que se vigentes en la Ordenanza Fiscal correspondiente.

1., 2., 3. eta 4. zonetan, aparkatzeko gehieneko denbora goizean lau ordu eta erdikoa eta arratsaldean lau

En las zonas 1, 2, 3 y 4 se establece un tiempo máximo de estacionamiento de cuatro horas y media de mañana y

ordukoa izango da. Horrela, egun osoko egonaldiak egin ahal izango dira, aparkalekuen txandakatze handiko zonetan izan ezik, horietan aparkatzeko gehieneko denbora bi ordukoa izango baita.

cuatro horas de tarde, posibilitando así estancias de día completo, salvo en las zonas de alta rotación donde el tiempo de estacionamiento estará limitado a un máximo de dos horas.

5. eremuan, erregulazioa etengabea izango da, egunean gehienez 10 orduz.

En la zona 5 la regulación será ininterrumpida hasta un máximo de 10 horas diarias.

Hala ere, udalak, zona eta azpizona bakoitzeko gutxieneko eta gehienezko denborak arautu ahal izango ditu, Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratuko den Alkatetzaren ebazpen bidez.

No obstante, el Ayuntamiento podrá limitar los tiempos mínimos y máximos de cada zona y subzona mediante resolución de Alcaldía que se publicará en Boletín Oficial de Bizkaia.

Eskatutako aparkatze denbora bukatu aurretik zonan baimendutako gehienezko denbora bukatu ez bada, erabiltzaileak denbora luzatu ahal izango du gehieneko denborara iritsi arte; horretarako, makinan edo modu elektronikoan beharrezko ordainketa egin beharko du.

Antes de que finalice el tiempo de estacionamiento solicitado, y si no se ha agotado el máximo permitido en la zona, la persona usuaria podrá incrementarlo sucesivamente hasta ese máximo, mediante el correspondiente pago en la máquina expendedora o medios electrónicos establecidos a tal efecto.

Eskatutako denbora igarota, ibilgailua zona horretarik kanpo eraman beharko da, eta, ordubete igaro aurretik ezin izango da zona horretan berriz ere aparkatu.

Transcurrido el tiempo solicitado, se deberá proceder al desplazamiento del vehículo fuera de la zona utilizada, no pudiéndolo estacionar en dicha zona hasta que pase una hora.

Ez dute aparkatzeko denbora-mugarik izango, bestelakoa adierazten duten berariazko seinaleak edo arau orokorra izan ezik, ondorengo hauek:

No estarán sujetos a limitación temporal de estacionamiento, salvo señalización específica o norma general en contrario:

a. Txandakatze altuko azpizonetan izan ezik (gehienez 2 orduko egonaldia izango da), aparkatzen den zonan baliozko "egoiliarren ibilgailuen bereizgarria" duten ibilgailuek. Lehenengo kasuan, tiketa atera eta tasa ordaindu beharko dute.

a. Los vehículos que estén en posesión del "distintivo para vehículos residentes" válido en la zona donde se estaciona, salvo en las subzonas de alta rotación (estancia máxima de 2 horas) donde vendrán obligados a sacar Ticket y abonar la tasa.

b. Txandakatze altuko azpizonetan izan ezik (gehienez 2 orduko egonaldia izango da), ordenantza honi jarraikiz,

b. Los vehículos que estén en posesión del "distintivo especial" recogido en esta Ordenanza, salvo en

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2021/23156 U8AXIzAaJo
Sinatua: Firmado: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021
AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021

"bereizgarri berezia" duten ibilgailuek. Lehenengo kasuan, eskatutako denboraren arabera tiketa atera eta tasa ordaindu beharko dute.

c. Bizikletek, motorrek, bi gurpileko ziklomotorrek, eta kabinarik gabeko trizikloek eta kuatrizikloek.

d. Kategoria edo jarduera zehatz batentzat udal baimena duten zonetan aparkatutako ibilgailuek.

e. "Aparkatze erabilera agiria" izan gabe, anbulantzia eta taxi zerbitzua emateko baimena duten ibilgailuek, zerbitzu hori ematen daudenean.

f. Horretarako baimendutako toki eta orduetan zamalanak egiten dituzten ibilgailuek. Ordutegi horietatik kanpo, leku horietan ordenantza hau aplikatuko da.

BOSTGARRENA: 2021.11.12an Azpiegitura Unitateko buruak txostena egin zuen, aurkeztutako alegazioak ezestea eta laugarren aurrekarian adierazitako zuzenketa teknikoak sartzea proposatze aldera.

Honako GOGOETA JURIDIKO hauek aplikatu behar dira:

I.- Tokiko Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 49.c) artikuluan ezarritakoarekin bat etorriz, tokiko ordenantzak onartzea honako prozedura honen arabera egingo da:

a) Osoko bilkurak hasiera batean onestea.
b) Jendaurreko informazioa eta interesatuei entzunaldia, gutxienez hogeita hamar egunez, erreklamazioak eta iradokizunak aurkezteko.

las subzonas de alta rotación (estancia máxima de 2 horas) donde vendrán obligados a sacar Ticket y abonar la tasa correspondiente por el tiempo solicitado.

c. Las bicicletas, motos, ciclomotores de dos ruedas, triciclos y cuatriciclos no cabinados.

d. Los vehículos estacionados en zonas reservadas con autorización municipal para su categoría o actividad.

e. Los vehículos que sin poseer "documento de uso de estacionamiento" estén autorizados para realizar la prestación del servicio de ambulancia y taxi y realizando el mismo.

f. Los vehículos que realicen tareas de carga y descarga en lugares y horas autorizados para ello. Transcurridos los horarios señalados en los mencionados lugares será de aplicación la presente Ordenanza”.

QUINTO: Que, con fecha 12.11.21 se emite informe por el Jefe de Unidad de Infraestructura en el que se propone desestimar las alegaciones presentadas e incorporar las correcciones técnicas indicadas en el antecedente cuarto.

FUNDAMENTOS JURÍDICOS:

I.- Según dispone el artículo 49 c) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, la aprobación de las Ordenanzas locales se ajustará al siguiente procedimiento:

a) Aprobación inicial por el Pleno.

b) Información pública y audiencia a los interesados por el plazo mínimo de treinta días para la presentación de reclamaciones y sugerencias.

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2021/23156 U8AXIzAaJo

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2021/23156 U8AXIzAaJo

c) Epe barruan aurkeztutako erreklamazio eta iradokizun guztiak ebaztea eta osoko bilkurak behin betiko onestea.
Erreklamaziorik edo iradokizunik aurkezten ez bada, behin-behineko erabakia behin betiko hartu dela joko da.

c) Resolución de todas las reclamaciones y sugerencias presentadas dentro del plazo y aprobación definitiva por el Pleno.
En el caso de que no se hubiera presentado ninguna reclamación o sugerencia, se entenderá definitivamente adoptado el acuerdo hasta entonces provisional.

II.- Udal ordenantzak onesteko eskumena udalaren osoko bilkurari dagokio, Toki araubidearen oinarriak arautzen dituen 7/1985 Legearen 22.2.d) artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz.

II.- Que la competencia para la aprobación de las Ordenanzas Municipales corresponde al Ayuntamiento Pleno, de conformidad con lo dispuesto en el art 22.2.d) de la Ley 7/85 Reguladora de las bases del Régimen Local.

Azpiegiturak, Obra eta Zerbitzu, Ingurumen eta Udal Eraikinen Arloko arduradunak proposatuta, Lurralde Batzordeak iritzia eman dezan egiten da honako

A instancia de la Responsable del Área de Infraestructuras, Obras y Servicios. Medio Ambiente. Edificios Municipales, se eleva a consideración de la Comisión de Territorio la siguiente

ERABAKI PROPOSAMENA

PROPUESTA DE ACUERDO

LEHENENGOA.- Ezeztea VILLAMONTE B-2-KO JABEEN ERKIDEGOAREN izenean eta ordezkaritzan PATRICIA SOUTO LÓPEZ andreak eta IRATXE GONZÁLEZ ORCASITAS andreak aurkeztutako alegazioak, 2021.11.12an Azpiegitura Unitatearen Buruak egindako txostenaren arabera.

PRIMERO.- Desestimar las alegaciones presentadas por DÑA. PATRICIA SOUTO LÓPEZ, en nombre y representación de la COMUNIDAD DE PROPIETARIOS DE VILLAMONTE B-2, y DÑA. IRATXE GONZÁLEZ ORCASITAS, según informe emitido por el Jefe de Unidad de Infraestructura de fecha 12.11.21.

BIGARRENA.- Azpiegitura Unitateko buruaren 21/11/12ko txostenean adierazitako zuzenketa teknikoak sartzea, 8. eta 9. artikuluei eragiten dietenak, eta proposamen honen laugarren aurrekarian adierazten den bezala idatzita geratzea.

SEGUNDO.- Incorporar las correcciones técnicas apuntadas en el informe del Jefe de Unidad de Infraestructura de fecha 12.11.21, que afectan a los artículos 8 y 9, quedando redactado estos tal y como se refleja en el antecedente cuarto de la presente propuesta.

HIRUGARRENA.- Behin betiko onestea Aparkamendu Araupetuaren Udal Zerbitzuari buruzko Ordenantzaren aldaketa, aipatutako zuzenketa

TERCERO.- Aprobar con carácter definitivo la modificación de la Ordenanza del Servicio Municipal de Estacionamiento Regulado con la nueva

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2021/23156 U8AXIzAaJo
Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021

teknikotik eratorritako idazketa berriarekin. Horren testua izapidetu da eta erabaki proposamenari erantsi zaio.

redacción derivada de la incorporación de las correcciones técnicas apuntadas, cuyo texto se diligencia y se une como anexo a la propuesta de acuerdo.

LAUGARRENA.- Zerbitzu teknikoei eskatzea mantenduko diren artikuluan eta aldatu edo gehituko diren horiek barne hartzen dituen testu bategina egiteko.

CUARTO.- Instar a los servicios técnicos la elaboración de un texto refundido que integre los artículos que se mantienen y aquellos que se modifican o añaden.

BOSTGARRENA.- Aparkamendu Araupetuaren Udal Zerbitzuari buruzko Ordenantzaren testu osoa Bizkaiko Aldizkari Ofizialean eta udal webgunean argitaratzea.

QUINTO.- Publicar el texto íntegro de la Ordenanza del Servicio Municipal de Estacionamiento Regulado en el Boletín Oficial de Bizkaia y en la web municipal.

SEIGARRENA.- Ordenantzaren aldaketa hau 2022ko urtarrilaren 1ean jarriko da indarrean. Hala ere, data horretan ez bada amaitu baldintza teknikoen agirian aurreikusitako zerbitzuaren kudeaketa berria egokitzeko, aldaketak ezartzeko eta abian jartzeko fasea, ordenantza honetan aipatzen diren aldaketak indarrean jartzeko epea zerbitzua hasteko aktan zehazten den egunera arte atzeratuko da eremu bakoitzerako.

SEXTO.- La presente modificación de ordenanza entrará en vigor el día 1 de enero de 2.022. No obstante, si en dicha fecha no se ha finalizado la fase de adaptación, implantación de cambios y puesta en marcha de la nueva gestión del servicio prevista en el Pliego de Prescripciones Técnicas, la entrada en vigor de las modificaciones a que hace referencia la presente ordenanza quedará demorada para cada zona hasta la fecha que fije el correspondiente acta de inicio del servicio.

PARTE-HARTZAILEAK/INTERVINIENTES

Janire Ocio
Gonzalo Ayo
F. Javier Elorza
Ingancio Uriarte

BOZKETA/VOTACIÓN

BAI/SI: 14 (PNV, PSE-EE)

EZ/NO: 5 (PP)

ABSTENTZIOA/ABSTENCIÓN: 6 (EH Bildu, E. Podemos)

BOTOAREN AZALPENA/EXPLICACIÓN DE VOTO

Mikel Bildosola

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2021/23156 U8AXIzAaJo

UDAL ORGANOEN KONTROLA

CONTROL DE LOS ÓRGANOS DE LA CORPORACIÓN

ALKATEZA

ALCALDÍA

177.- MIGRAZIORAKO EUSKAL ITUN SOZIALARI BURUZ BOZERAMAILEEN BATZORDEAK 2021EKO AZAROAREN 11N GEHIENGOZ HARTUTAKO ERABAKIAREN BERRI EMATEA.

177.- DACIÓN DE CUENTA DEL ACUERDO ADOPTADO POR MAYORÍA DE JUNTA DE PORTAVOCES DE FECHA 11 DE NOVIEMBRE DE 2021, SOBRE EL PACTO SOCIAL VASCO PARA LA MIGRACIÓN.

Alkatetzak proposamena eginda, 2021eko azaroaren 11ko Bozeramaileen Batzordearen gehiengoz ondorengo akordioaren jakitun egon:

A propuesta de la Alcaldía se eleva al Pleno quedaron enterados del siguiente acuerdo adoptada por mayoría por la Junta de Portavoces de 11 de noviembre de 2021:

MIGRAZIORAKO EUSKAL ITUN SOZIALA

“JASO NAHIKO GENUKEENA ESKAINTZEA”

Migrazioa ez da egoeraren araberako fenomenoa, baizik eta munduan, Europan eta Euskadin gertatzen den egiturazko egoera bat. Erantzun egokia eskaintzea obligazioa da barne-zuzenbidean eta Europako zuzenbidean. Dimentsio arauemailea dauka. Etorkinek, asilo-eskatzaileek, Bidaiderik Gabeko Adingabe eta Gazte Atzerritarrek, iragaitzazko migratzaileek edo zaurgarritasun-egoeran daudenek eskubideak eta betebeharrak dituzte, eta eskubide eta betebehar horiek bermatu egin behar dira.

Etika demokratikoko dimentsioa ere badu; izan ere, definitu egiten du gizarteak elkartasunerako eta zibilizaziorako daukan gaitasuna. Babesgabetasun-egoeran dauden pertsonekiko erreakzio indibidual eta kolektiboak jartzen dira jokoan. Edo bakoitzak ahal duena egiten du, edo ondare komuna partekatzeko aukera sustatzen da. Etika unibertsalaren funtsezko premisetako bat da besteei ez egitea besteek geuri egiterik nahi ez duguna. Migrazioari dagokienez, jaso beharko genukeena eskaintzea da printzipio etiko nagusia, baldin eta gu ere antzeko egoera batean suertatuko bagina.

Dimentsio arauemaileaz eta etikoaz gain, migrazioen erronkari eman beharreko erantzunak aurrerabidearen alderdia ere jasotzen du, herrialderik aberatsenak migrazio fluxuak eta kultura aniztasuna modu egokian integratzen jakin izan dutenak dira.

Hala ere, migratzaileak mehatxu gisa aurkezten dituzten diskurtso indartsuak mundu osoan ari dira ugaritzen. Faltsutasunez, arrazismoz eta populismoz zamatutako aurreiritziek errendimendu alderdikoia lortu nahi dute, beldurraren bitartez. Horren ondorioetako bat da Europako eredua eta balioak zalantzan jartzen direla, ustekabean. Sintoma kezkagarriak agertzen dira: kanpoko zein barruko mugak modu faktikoan berrezartzen dira; errefuxiatuen eta etorkinen giza eskubideen aitorpenak atzera egiten du; gorroto diskurtsoak; adierazpen politiko-instituzional argiko xenofobia agertzen da; eta ezin da migrazio-politika erkiderik eraiki.

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2021/23156 U8AXIzAaJo

Orain arte, Euskadik modu bateratu eta solidarioan erantzun izan die migrazioaren erronkak dituen agerpenei. Alabaina, populismo xenofoboaren mehatxua hortxe dago, eta bere burua egituratzeko eta demagogiaren bitartez barreiatzeko asmoa dauka. Migraziorako Euskal Itun Sozialerako proposamen hau oztopoen eta aukeren testuinguru horretan dago kokatuta.

Bere helburuek proiekzio etiko, prebentibo eta proaktiboa dute. Itun honen helburu etikoa erantzun solidario eta erantzulea sendotzea da, migratzaileen beharrizanei dagokienez. Helburu prebentiboa, berriz, zeharkako batasun sozial eta politikoa eratzea da, xenofobiaren aitzakiapean sortutako populismoen asmoak ezerezean uzteko. Eta helburu pragmatikoa da migrazioaren erronkari gure gizartearen hazkunde- eta aurrerabide- prozesuaren parte gisa heltzea.

ABIAPUNTUAK. Migraziorako Euskal Itun Sozial hau sinatzen dugun pertsona, entitate eta erakundeek ondorengo abiapuntu hauek partekatzen ditugu.

A. Premisa politikoa: pluraltasuna. Dibertsitatea gure historiaren eta nortasun kolektiboaren funtsezko zatia da. Beste kultura eta jatorri euskal gizartea defendatzen dugu, kulturarteko pluraltasunaren balioekin konprometitutakoa eta herritartasun inklusiboa eraikitzen lagunduko duena.

B. Premisa etikoa: elkartasuna. Migrazioaren erronka berriak interpelazio etikoak dira, eta horrek elkartasuna, diskriminazio eza eta etorkinen zein bertokoen eskubide eta obligazioak parekatu beharra eskatzen du, eta halaxe onartzen dugu, konpromiso partekatu gisa.

C. Premisa pragmatikoa: beharrizana. Euskal gizarteak, familien babeserako politikez gain, immigrazioa behar du, lanaren eta demografiaren inguruko beharrizanei erantzun ahal izateko. Euskadiren ondorengo hamarkadetako hazkundeari dagokionez, immigrazioa onerako izango da, eta guk aukera gisa helduko diogu gai horri.

ZEHARKAKO AUKERAK. Itun hau sinatzen dugunok geure egiten ditugu, gure gaitasun eta eskumenen neurrian, zeharkako aukera hauek:

I. Bizikidetza. Harrera eta integrazioa babesten ditugu, bai eta elkartasunaren, aniztasunaren eta bizikidetzaren diskurtsoa ere. Arbuiatu egiten ditugu beste kultura edo jatorrietako pertsonen aurkako aurreiritzietan eta estereotipoetan oinarritutako diskurtso estigmatizatzaileak.
II. Giza Eskubiak. Oinarrizko eskubideen titulartasuna ahalik eta gehien zabaltzea sustatzen dugu, nazionalitatea edozein dela ere, tratu eta aukera berdintasunaren printzipioan oinarrituta, eta diskriminazio mota ororen aurrean.

III. Zehakakotasuna. Euskal administrazioen sektore-politiketan (enplegua, kultura, etxebizitza, gizarte zerbitzuak, segurtasuna….) migrazioak dakarren kultura-aniztasunaren begirada txertatzea.

IV. Kohesioa. Irmotasunez babesten dugu hezkuntzaren, osasunaren edota oinarrizko prestazio sozialen unibertsaltasuna, bai eta enplegurako eta etxebizitzarako

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021

trebakuntza eta integrazioa jasotzeko ildoak mantentzea ere, eskubideen eta betebeharren berdintasun-esparruan.

V. Hezkuntza. Heziketa-espazio inklusiboen eraketa sustatzen dugu, integraziorako eta bizikidetzarako balio estrategiko gisa. Errealitate desberdinak partekatzea, ezagutzea eta estimatzea pedagogia erabakigarria da gure ikasleen gizarteratze-prozesuan.

VI. Tokiko esparrua. Tokiko esparruaren garrantzia nabarmentzen dugu, eguneroko integrazio efektiborako agertoki estrategiko gisa. Bizikidetza hobetzeko eta kohesio soziala areagotzeko lanean, udal ekintzak lehentasunezko balioa dauka, eta jardun hori babestu eta sustatu beharra dago.

VII. Berdintasuna. Genero-berdintasunarekiko konpromisoa partekatzen dugu, gure bizikidetza eraikitzeko oinarrizko eta funtsezko printzipioa den aldetik; era berean, maila unibertsalean hedatzeko duen bokazioa ere partekatzen dugu, kultura eta erlijio guztiak kontuan hartuta. Konpromiso hori migrazio-politiketan eta gizarte babeseko politiketan genero ikuspegia modu eraginkorrean sartzean gauzatzen da.

VIII. Hizkuntzak. Gizarte hartzaileko hizkuntzak ikastearen alde egiten dugu, migratzaileen integraziorako eta egokitzapenerako funtsezko faktore gisa. Beharrezkotzat jotzen dugu elkarte-ehunaren zeregina indartzea, elkarrizketa eta lankidetza iraunkorreko mekanismoak ezarriz, migratzaileen erakundeek harreran eta integrazioan duten zeregina sustatuz. Beraz, horretarako behar diren bitartekoak ahalbidetu behar dira.

IX. Lankidetza. Maila instituzional eta sozialen arteko lankidetzaren lehentasuna sustatzen dugu. Arlo honetan, beste ezein arlotan baino beharrezkoagoa da lankidetza. Elkartzen gaituena bateratzea, bereizten gaituenari aurre eginez.

KONPROMISO ZEHATZAK. Aurreko guztiaz, erabateko babesa ematen diogu konpromiso zehatz hauen garapenari, dagozkien eskumen-esparruetan:

1. Erantzunkidetasuna. Beste eragile batzuekin lankidetzan aritzea, EB osoan erantzunkidetasunaren printzipioa sustatzeko. Horretarako, lankidetza leialean aritu behar da estatuko eta Europako erakundeekin, eta eskatzen eta eskaintzen den konpromisoa islatzen duten proposamenak garatu behar dira.

2. Irmotasuna. Batasun sozial eta politikoari eustea; modu horretan, mezu xenofoboak erabiliz abantaila politiko edo elektorala lortu nahi den guztietan, gehiengo demokratikoaren pisua nabarmenduko da.

3. Immigrazio erregularizatua. Immigrazio erregularizatuaren aukerak areagotuko dituzten ildoak sustatzea, kontuan hartuta jatorrizko herrialdeetako errealitateak, migratzaileen migrazio-proiektuak, eta erronka demografikoak Europan planteatzen dituen beharrizanak.

4. Asilo-eskatzaileak eta errefuxiatuak. Nazioarteko babes-eskatzaileen eta errefuxiatuen harrera eta integrazioa modu kuantitatiboan zein kualitatiboan hobetzeko ekintzak garatzea, Europan, estatuan eta Euskadin.

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenpeirik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2021/23156 U8AXIzAaJo

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2021/23156 U8AXIzAaJo

5. Zaurgarritasun-egoeran dauden migratzaileak. Behar diren baliabideak eskaintzea zaurgarritasun- egoeran dauden migratzaileei erantzun humanitario egokia emateko, arreta berezia jarriz emakumeengan, adingabeengan eta giza eskubideen urraketen biktimengan.

6. Erregularizatu gabeko egoeran dauden migratzaileak. Behar diren baliabideak artikulatzea, iristen diren iragaitzazko migratzaileei edo erregularizatutako dokumentaziorik gabekoei erantzun solidario eta humanitarioa eskaintzeko, modu horretan autonomia-prozesuen alde egiteko.

7. Bidaiderik Gabeko Adingabe Atzerritarrak (BGAA) eta Bidaiderik Gabeko Gazte Atzerritarrak (BGGA). Behar diren baliabideak edukitzea, legezko betebeharrei, adingabearen interes gorenaren printzipioaren betearazpenari eta gazteak gizarteratzeko eta laneratzeko proiektuari erantzun partekatu, bidezko eta egokia eskaintzeko.

8. Esku-hartze humanitarioa. Gure gaitasun instituzionalen neurrian, dei humanitarioei erantzutea, bai erakundeek egindakoei, bai bertatik bertara (Mediterraneo itsasoan, jatorrizko herrialdeetan edo iragaitzan) aritzen diren nazioarteko zein tokiko GKE-ek egindakoei.

9. Prebentziozko esku-hartzea. Lankidetza-proiektuak babestea edo garatzea, migratzaileen jatorrizko herrialdeetako pobreziaren, bidegabekeriaren eta desberdintasunen zergatiak eraldatzeko, eta herrialde horietako giza kapitala eta indarguneak sendotzeko.

10. Bizikidetzaren kultura. Bizikidetzaren kultura partekatzea, elkartasunean, erantzunkidetasunean eta pluraltasunaren, giza eskubideen eta berdintasunaren defentsan oinarrituta, eta edozein arrazismo edota bazterketa arbuiatuta.

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021

GET/LCP/2021/23156 U8AXIzAaJo
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz

PACTO SOCIAL VASCO PARA LA MIGRACIÓN

“OFRECER LO QUE DESEARÍAMOS RECIBIR”

La migración no es un fenómeno coyuntural, es una realidad estructural en el mundo, en Europa y en Euskadi. Ofrecer una respuesta adecuada es una obligación en el derecho interno y europeo y en el derecho internacional humanitario y de los derechos humanos. Tiene una dimensión normativa. Las personas inmigrantes, las solicitantes de asilo, los Menores y Jóvenes no acompañados (MENASs y JENAs), las personas migrantes en tránsito, o en situación de vulnerabilidad tienen derechos y obligaciones que deben ser garantizados.

Tiene también una dimensión de ética democrática porque define la capacidad de solidaridad y civilización de una sociedad. Se pone en juego la reacción individual y colectiva ante una persona prójima en situación de desamparo. O se impone el sálvese quien pueda, o se promueve la posibilidad de compartir el bien común. Una premisa básica de la ética universal es no hacer a otras personas lo que no quisiéramos que se nos hiciera. En materia de migración el principio ético prevalente es ofrecer lo que necesitaríamos recibir, caso de encontrarnos en situación similar.

La respuesta al reto migratorio además de la dimensión normativa y ética tiene también una vertiente de progreso, los países más prósperos son aquellos que han sabido integrar y aprovechar positivamente la diversidad cultural.

A pesar de ello, proliferan en todo el mundo poderosos discursos que presentan al migrante como una amenaza. Un perjuicio cargado de falsedad, racismo y populismo que pretende extraer rendimiento partidista de la agitación del miedo. Una consecuencia de ello es que los ideales y valores europeos experimentan una situación inesperada de cuestionamiento. Afloran síntomas preocupantes: restablecimiento fáctico de fronteras exteriores e interiores; retroceso en el reconocimiento de los derechos humanos de personas refugiadas e inmigrantes, discursos de odio, xenofobia con abierta expresión político-institucional, e imposibilidad de construir una política migratoria común.

Euskadi hasta el momento ha respondido de un modo unido y solidario ante el reto migratorio en sus diferentes expresiones. Sin embargo, no está libre de la amenaza de un populismo xenófobo que tiene la ambición de estructurarse y expandirse a lomos de la demagogia. Esta propuesta de Pacto Social Vasco para la Migración se sitúa en el contexto de obstáculos y oportunidades.

Sus objetivos tienen una proyección ética, preventiva y proactiva. El objetivo ético de este pacto es contribuir a reforzar la respuesta solidaria y responsable ante las necesidades da las personas migrantes. El objetivo preventivo es configurar una unidad social y política transversal que haga estériles las pretensiones de los populismos de pretexto xenófobo. Su objetivo pragmático es afrontar el reto migratorio como parte de un proceso de crecimiento y progreso para nuestra sociedad.

PUNTOS DE PARTIDA. Las personas, entidades e instituciones que suscribimos este Pacto Social Vasco para la
Migración compartimos los siguientes puntos de partida;

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021

A. Premisa política: pluralismo. La diversidad es parte esencial de nuestra historia e identidad colectiva. Defendemos una sociedad compuesta por personas de culturas y procedencias diversas, y comprometida con los valores del pluralismo intercultural para construir una ciudadanía inclusiva.

B. Premisa ética: solidaridad. Los nuevos retos migratorios constituyen una interpelación ética que apela a la solidaridad, la no discriminación y la equiparación de derechos y obligaciones de las poblaciones inmigrante y autóctona, y que asumimos en clave de compromiso compartido.

C. Premisa pragmática: necesidad. La sociedad vasca, además de las políticas de apoyo a las familias, necesita la inmigración para responder a sus necesidades laborales y demográficas. Representa una fortaleza para el crecimiento de Euskadi en las próximas décadas que nos proponemos abordar como una oportunidad.

OPCIONES TRANSVERSALES. Quienes suscribimos este Pacto coincidimos en hacer nuestras, en la medida de nuestras capacidades y competencias, las siguientes opciones transversales.

I. Convivencia. Defendemos la acogida, la integración y el discurso de la solidaridad, la diversidad, y la convivencia. Rechazamos los discursos prejuiciados, estereotipados y estigmatizadores en contra de las personas de otras culturas o procedencias.

II. Derechos Humanos. Promovemos la máxima extensión posible de la titularidad de derechos fundamentales, con independencia de la nacionalidad, sobre la base del principio de igualdad de trato y oportunidades, y frente a cualquier forma de discriminación.

III. Transversalidad. Incorporar en las políticas sectoriales de las administraciones vascas (empleo, cultura, vivienda, servicios sociales, seguridad….) la mirada de la diversidad cultural que supone la migración.

IV. Cohesión. Apoyamos firmemente la universalidad de la educación, la sanidad o las prestaciones sociales básicas y el mantenimiento de cauces para el acceso a la formación e integración socio-laboral para el empleo y a la vivienda en un marco de igualdad de derechos y deberes.

V. Educación. Impulsamos la construcción de espacios educativos inclusivos como valor estratégico para la integración y la convivencia. Compartir realidades diferentes, conocerse y estimarse constituye una pedagogía decisiva en el proceso de socialización de nuestro alumnado.

VI. Ámbito local. Afirmamos la relevancia del ámbito local como escenario estratégico para la efectiva integración cotidiana. La actuación municipal en la mejora de la convivencia y en el aumento de la cohesión social tiene un valor preeminente que debe ser apoyado y promovido.

VII. Igualdad. Compartimos el compromiso con la igualdad de género como principio básico y fundamental para la construcción de nuestra convivencia, así como su vocación intercultural e interreligiosa de extensión universal. Este compromiso se concreta en la

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2021/23156 U8AXIzAaJo

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021

GET/LCP/2021/23156 U8AXIzAaJo
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz

inclusión efectiva de la perspectiva de género en las políticas migratorias y en las de protección social.

VIII. Idiomas. Apostamos por el derecho a aprender las lenguas de la sociedad receptora como factor de esencial importancia en la integración y acomodación de las personas migrantes, facilitando los medios necesarios para ello.

IX. Colaboración. Promovemos la preeminencia de la cooperación entre los diferentes niveles institucionales y sociales. Consideramos necesarios reforzar el papel del tejido asociativo, estableciendo mecanismos de diálogo y colaboración permanentes, estimulando el papel de las organizaciones de personas migrantes en la acogida e integración. En este ámbito más que en ningún otro es necesaria la colaboración. Poner en común lo que nos une frente a lo que nos separa.

COMPROMISOS ESPECÍFICOS. Junto a todo lo anterior, apoyamos decididamente el desarrollo de los siguientes compromisos específicos en sus correspondientes ámbitos competenciales:

1. Corresponsabilidad. Colaborar con otros actores para impulsar en el conjunto de la UE el principio de corresponsabilidad, en términos de lealtad y colaboración con instituciones estatales y europeas, y con propuestas que plasmen el compromiso que se pide y ofrece.

2. Firmeza. Mantener una unidad social y política que, frente a cualquier pretensión de obtener ventaja política o electoral mediante la utilización de mensajes xenófobos, hagan efectivo el peso de esta mayoría democrática.

3. Inmigración regularizada. Promover cauces que amplíen las posibilidades de una inmigración regularizada y que tenga en cuenta la realidad de los países de origen, el proyecto migratorio de la persona migrante y las necesidades que en Europa plantea el reto demográfico.

4. Solicitantes de asilo y personas refugiadas. Desarrollar actuaciones orientadas a mejorar cuantitativa y cualitativamente la acogida e integración de solicitantes de protección internacional y personas refugiadas tanto en el ámbito europeo y estatal como en Euskadi.

5. Migrantes en situación de vulnerabilidad. Ofrecer los recursos necesarios para una respuesta humanitaria adecuada a migrantes en situaciones de vulnerabilidad, con especial atención a mujeres, menores y víctimas de violaciones de derechos humanos.

6. Migrantes en situación no regularizada. Articular los recursos necesarios para ofrecer una respuesta solidaria y humanitaria a la llegada de migrantes en tránsito, o sin documentación regularizada, que sea tendente a favorecer procesos de autonomía.

7. Menores Extranjeros No Acompañdos (MENAs) y Jóvenes Extranjeros No Acompañados (JENAs). Disponer los recursos necesarios para ofrecer una respuesta compartida, equitativa y adecuada a las obligaciones legales, al cumplimiento del principio de interés superior del menor y a un proyecto de integración socio-laboral de éstos jóvenes.

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2021/23156 U8AXIzAaJo

8. Intervención Humanitaria. Responder en la medida de nuestras capacidades institucionales a los llamamientos humanitarios, tanto de instituciones como de ONGs internacionales o locales que actúen en el terreno, ya sea en el mar Mediterráneo o en países de procedencia o tránsito.

9. Intervención preventiva. Apoyar a desarrollar proyectos de cooperación orientados a la transformación de las causas de pobreza, injusticia y desigualdad en los países de procedencia de las personas migrantes y a promover su capital humano local y sus fortalezas.

10. Cultura de convivencia. Compartir una cultura de convivencia basada en la solidaridad, la corresponsabilidad, y la defensa del pluralismo, los derechos humanos y la igualdad, así como en el rechazo a cualquier forma de racismo o discriminación.

PARTE-HARTZAILEAK/INTERVINIENTES
Carmen Díaz
Nerea Guijarrubia

178.- EMAKUMEEN AURKAKO INDARKERIAREN KONTRAKO NAZIOARTEKO EGUNARI BURUZ BOZERAMAILEEN BATZORDEAK 2021EKO AZAROAREN 24AN HARTUKO DUEN ERABAKIAREN BERRI EMATEA.

Alkatetzak proposatuta, honako adierazpen instituzional hau jakitun egon, 2021eko azaroaren 24ko Bozeramaileen Batzordean bildutakoek aho batez hartutakoa: EAJ, PP, EH Bildu eta PSE-EE.

AZAROAREN 25ERAKO ADIERAZPENA, 2021EKO EMAKUMEEN AURKAKO INDARKERIAREN AURKAKO EGUNA DELA ETA

Emakumeen aurkako indarkeria beldurrerako tresna indartsua da, emakumeei zuzendua, indarrean dauden genero-arauak desafiatu eta eralda ez ditzaten. Mehatxurako tresna hori zuzenean emakumeengan erabiltzen da, baina baita haien gertuko pertsona maitatuenengan ere, min handiagoa sortzeko modu gisa.

178.- DACIÓN DE CUENTA DEL ACUERDO A ADOPTAR POR LA JUNTA DE PORTAVOCES DE FECHA 24 DE NOVIEMBRE DE 2021, SOBRE EL DIA INTERNACIONAL POR LA ELIMINACIÓN DE LA VIOLENCIA CONTRA LAS MUJERES.

A propuesta de la Alcaldía quedaron enterados de la siguiente declaración institucional adoptada por unanimidad de los presentes en la Junta de Portavoces de 24 de noviembre de 2021, PNV, PP, EH Bildu y PSE-EE.

DECLARACIÓN PARA EL 25N CON MOTIVO DEL DÍA POR LA ELIMINACIÓN DE LA VIOLENCIA CONTRA LAS MUJERES 2021

La violencia contra las mujeres es una potente herramienta de intimidación dirigida hacia las mujeres para que no desafíen ni transformen las normas de género vigentes. Esta herramienta de intimidación se ejerce directamente sobre las mujeres, pero también sobre su entorno más cercano y más querido, como una manera de generar más

Kalkuluen arabera, bikotekideen edo bikotekide ohien eskutik indarkeria jasaten duten EAEko hamar emakumetik seik seme-alaba adingabeak dituzte, eta horiek ere biktima bihurtzen dira.

dolor. Se estima que seis de cada diez mujeres de la CAE que sufren violencia a manos de sus parejas o ex parejas, tienen hijas e hijos menores de edad, que se convierten a su vez también en víctimas.

Indarkeria bikarioa esaten zaio emakumeari, hirugarren pertsonak baliatuz, kalte psikologiko handiena eta larriena eragiteko egiten zaion biolentzia motari, zeinak ankerkeria-maila gorena lortzen duen haien erailketarekin (seme-alabak, ama, aita, egungo bikotekidea, etab.). Istanbulgo Hitzarmenean ezarritakoa aplikatuz, kasu horiek ere genero-indarkeriaren parte gisa ulertzen dira, seme-alabei egindako kalteak erasotzaileek emakumeei tratu txarrak transmititzeko tresna bihurtzen diren heinean.

La llamada violencia vicaria es la violencia que se ejerce sobre la mujer con el fin de causarle el mayor y más grave daño psicológico a través de terceras personas y que consigue su grado más elevado de crueldad con el homicidio o asesinato de las mismas (hijos e hijas, madre, padre, pareja actual etc.). En aplicación de lo establecido en el Convenio de Estambul, estos casos se entienden como una manifestación más de violencia de género, una vez que el daño infringido a los hijos e hijas convierte a niñas y a niños en instrumento y correa de transmisión del maltrato de los agresores hacia las mujeres.

Azken lege-aldaketek dagoeneko jasotzen dute figura hori, biktima adingabeak babesteko neurriak sortzeari eta hedatzeari dagokionez. Hala ere, oraindik ere beharrezkoa da indarkeria matxista ukatzen duten, kasu horietan seme-alaben arriskua gutxiesten duten eta indarkeria horri aurre egiteko tresna juridikoak zalantzan jartzen dituzten diskurtsoen eta jarreren aurka ohartaraztea. Jarrera horiek adingabeen eta emakumeen birbiktimizazioan eragiten dute, haien salaketak susmopean jartzen dituzte, amak zigortzen dituzte, haien testigantza gutxiesten dute eta aitaren guraso-ahalaren eskubidea babesten dute, emakumeen eta adingabeen segurtasunaren eta indarberritzearen gainetik.

Las últimas modificaciones legales ya recogen esta figura, tanto en la concepción como en la extensión de las medidas de protección a los y las menores víctimas. Pero aún resulta necesario ponernos alerta contra los discursos y aquellos posicionamientos que niegan la violencia machista, subestiman el peligro de hijos e hijas en estos casos y cuestionan los instrumentos jurídicos para combatir esta violencia. Estos planteamientos inciden en la revictimización de menores y mujeres, ponen bajo sospecha sus denuncias, penalizan a las madres, desacreditan su testimonio y preservan el derecho de la patria potestad por encima de la seguridad y recuperación de las mujeres y menores.

Emakumeen aurkako indarkeria beren seme-alaben bidez sistematikoki egikaritzeko modu horren aurrean, bai eta emakumeak kontrolatzeko,

Ante esta forma de ejercicio sistemático de la violencia contra las mujeres a través de sus hijas e hijos, así como todas las formas de ejercicio del control,

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2021/23156 U8AXIzAaJo
Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021

hertsatzeko eta kaltetzeko modu guztien aurrean ere, euskal erakundeok indarkeria horri aurre egiteko erantzukizuna dugu, kontuan hartuta ez direla gertakari isolatuak, egiturazko desberdintasun-egoera bati erantzuten diotela, eta egoera horri ikuspegi feministatik heldu behar zaiola.

Horregatik, Getxoko Udalak honako konpromiso hauek hartu nahi ditu:

- Indarkeria bikarioaren errealitate hori agerian jartzen eta behar bezala artatzen laguntzea, besteak beste, Getxon emakumeen aurkako indarkeria matxistaren aurrean Jarduteko eta Koordinatzeko Tokiko Protokoloaren eguneraketan txertatu dugun bezala, protokolo horrek indarkeria matxistaren biktimei eta adingabeko biktimei arreta ematean du oinarria, Istanbulgo Hitzarmenak jasotzen dituen indarkeria-bideen artean.

- Indarkeria matxistaren biktima diren adingabeak hautematen eta esku-hartze goiztiarra egiten laguntzea, udal-zerbitzuen bidez, beste eragile batzuekin lankidetzan (hezkuntza-, osasun- eta polizia-agenteak, etab.), eta emakumeek beren ardurapean dituzten adingabeekin eta kaltetutako beste pertsona batzuekin behar dituzten beharrei eta baldintzei erantzutea.
- Indarkeria matxistaren biktima diren adingabeak babesteko eta esku hartzeko prozesuak hobetzea, beren eskumenen esparruan, ikuspegi feminista duen sektore arteko abordatze integral eta holistikotik.

- Neurri guztien erdigunean jartzea biktimen eskubideak eta haien ahalduntzea, eta laguntza integrala ematen laguntzea, prozedura judizialarekin duten inplikazio- edo lankidetza-maila edozein dela ere.
- Toki-administrazioko langileak

coerción y daño sobre las mujeres por el hecho de serlo, las instituciones vascas tenemos la responsabilidad de combatirla teniendo en cuenta que “no son hechos aislados”, sino que responden a una situación de desigualdad estructural que requiere abordarla desde una perspectiva feminista.

Por ello el ayuntamiento de Getxo se compromete a:

- Contribuir a la visibilización de esta realidad de la violencia vicaria y atenderla debidamente, entre otras acciones, tal y como hemos incorporado en la actualización del protocolo Local de Actuación y Coordinación frente a la violencia machista contra las mujeres en Getxo que pone el foco sobre la atención a las víctimas de la violencia machista y a los y las menores víctimas entre las diferentes formas del ejercicio de la violencia recogidas en el Convenio de Estambul.
- Contribuir a la detección e intervención temprana con menores víctimas de violencia machista a través de los servicios municipales en colaboración con otros agentes (educativos, sanitarios, policiales, etc.) y atender a las necesidades y condiciones que requieren las mujeres con los y las menores a su cargo y otras personas afectadas.
- Mejorar los procesos de intervención y protección de los y las menores víctimas de violencia machista, en el ámbito de sus competencias, desde un marco de abordaje interseccional, integral y holístico con perspectiva feminista
- Situar en el centro de todas las medidas los derechos de las víctimas y su empoderamiento y contribuir a su atención integral con independencia de su grado de implicación o colaboración con el procedimiento judicial.
- Impulsar la formación en

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2021/23156 U8AXIzAaJo
Sinatua: Firmado: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021
AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2021/23156 U8AXIzAaJo

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021

berdintasunari buruzko prestakuntza jaso dezaten bultzatzea, bereziki emakumeen aurkako indarkeria matxistaren aurrean erantzuten diharduten langileei, genero-ikuspegia eta giza eskubideen ikuspegia aintzat hartuz .

- Lanean jarraitzea berdintasunaren aldeko eta emakumeenganako indarkeriaren aurkako, eta, ondorioz, haien seme-alaben aurkako, herri-itun bat lortzeko, herritar guztien jarrera aktiboa behar dugulako indarkeria matxistarik gabeko gizarte bat lortzeko.

Herritarrei gogorarazi nahi diegu indarkeriaren biktimei laguntzeko baliabideen sarea eskuragarri dagoela, besteak beste, SATEVI (900 840 111) indarkeriaren biktima diren emakumeentzako telefono bidezko arreta-zerbitzuaren eta ZEUK ESAN (116 111) haur eta nerabeentzako telefono eta online orientazio-, aholkularitza- eta informazio-zerbitzuaren bidez.

Era berean, herritarrei dei egiten diegu azaroaren 25ean bat egin dezaten emakumeenganako indarkeriaren aurkako nazioarteko eguna dela-eta, beren udalerrietan deitutako mobilizazioekin.

igualdad del personal de la administración local, en particular, del personal implicado en la respuesta frente a la violencia machista contra mujeres, con enfoque de género y de derechos humanos.

- Seguir trabajando por lograr un pacto de país por la igualdad y contra la violencia hacia las mujeres y, en consecuencia, contra sus hijos e hijas, porque necesitamos una actitud activa de toda la ciudadanía para conseguir una sociedad libre de violencia machista.

Queremos recordar a la ciudadanía la red de recursos de apoyo y atención a las víctimas de violencia accesibles a través de, entre otros, el Servicio de atención telefónica a mujeres víctimas de violencia SATEVI (900 840 111) y el Servicio de Orientación, Asesoramiento e Información telefónico y online a la Infancia y Adolescencia ZEUK ESAN (116 111).

Asimismo, hacemos un llamamiento a la ciudadanía para que este 25 de noviembre, se una a las movilizaciones convocadas en sus municipios con motivo del Día internacional para la eliminación de la violencia hacia las mujeres.

PARTE-HARTZAILEAK/INTERVINIENTES

Carolina Uribe
Carmen Díaz
Mikel Bildosola

ANTOLAKUNTZA ETA KONTUAK

179.- UDALAREN ETA ERAKUNDE AUTONOMOEN 2021EKO 3. HIRUHILEKOKO AURREKONTUAREN BURUTZAPENAREN BERRI EMATEA.

ORGANIZACIÓN Y CUENTAS

179.- DACIÓN DE CUENTA DE EJECUCIÓN PRESUPUESTARIA DEL AYUNTAMIENTO Y DE LOS ORGANISMOS AUTONOMOS, 3ª TRIMESTRE 2021.

Antolakuntza eta Kontuetako Informazio Batzordeak proposatuta,:

A propuesta de la Comisión Informativa de Organización y Cuentas:

2021ko hirugarren hiruhilekoari dagokion Aurrekontu Orokorraren Exekuzio-egoerak jakitun egon, zeinari buruzko dokumentazioa aipaturiko espedientean jasota dagoen.

Quedaron enterados de los Estados de Ejecución del Presupuesto General, correspondientes al tercer trimestre del 2021, cuya documentación consta en el expediente de referencia.

PARTE-HARTZAILEAK/INTERVINIENTES

Eduardo Andrade
Ignacio Uriarte
Ibon Rodríguez
Amaia Aguirre

180.- KREDITU TRANSFERENTZIEN BIDEZ EGINDAKO AURREKONTUA ALDATZEKO HAINBAT EBAZPENEN BERRI EMATEA.

180.- DACIÓN DE CUENTA DE DIVERSAS RESOLUCIONES DE MODIFICACIÓN PRESUPUESTARIA MEDIANTE EL USO DE TRANSFERENCIAS.

Antolakuntza eta Kontuetako Informazio Batzordeak proposatuta:

A propuesta de la Comisión Informativa de Organización y Cuentas:

Kreditu transferentzien erabileraren bidezko aurrekontu-aldaketari buruzko Zinegotzi Eskuordearen Ebazpen hauen jakitun egon:

Quedaron enterados de las siguientes Resoluciones de Concejal Delegado de modificación presupuestaria mediante el uso de transferencias de crédito:

4847/2021 zenbakidun Ebazpena 11.500,00 euroko zenbatekoarekin. 2021/19 kreditu-transferentzia. Zahartze aktiboko hainbat jarduera finantzatzea.

Resolución nº 4847/2021 por un importe de 11.500,00 euros. Transferencia de crédito 2021/19. Financiación de actividades diversas de envejecimiento activo.

4848/2021 zenbakidun Ebazpena 4.475,87 euroko zenbatekoarekin. 2021/20 kreditu-transferentzia. Kultur Etxeko kredituaren transferentzia 2. kapitulutik 6. kapitulura, euskaltegirako arbel interaktiboa erosteko).

Resolución nº 4848/2021 por un importe de 4.475,87 euros. Transferencia de crédito 2021/20: Transferencia de crédito Aula de Cultura de capítulo 2 a capítulo 6 parala adquisición de pizarra interactiva para el euskaltegi.

4882/2021 zenbakidun Ebazpena 18.000,00 euroko zenbatekoarekin. 2021/21 kreditu-transferentzia. Urgull eraikineko beheko solairua egokitzeko

Resolución nº 4882/2021 por un importe de 18.000,00 euros. Transferencia de crédito 2021/21. Obras de adecuación de la planta baja del

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2021/23156 U8AXIzAJo
Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2021/23156 U8AXIzAaJo

obrak.

Edificio Urgull.

4888/2021 zenbakidun Ebazpena 67.100,00 euroko zenbatekoarekin. 2021/22 kreditu-transferentzia. Turismoko jarduketak finantzatzea.

Resolución nº 4888/2021 por un importe de 67.100,00 euros. Transferencia de crédito 2021/22. Financiación de actuaciones de Turismo.

5097/2021 zenbakidun Ebazpena 10.000,00 euroko zenbatekoarekin. 2021/23 kreditu-transferentzia. Wanted deialdia.

Resolución nº 5097/2021 por un importe de 10.000,00 euros. Transferencia de crédito 2021/23. Convocatoria Wanted.

181.- KREDITU GAITZEEN BIDEZ EGINDAKO AURREKONTUA ALDATZEKO HAINBAT EBAZPENEN BERRI EMATEA.

181.- DACIÓN DE CUENTA DE DIVERSAS RESOLUCIONES DE MODIFICACIÓN PRESUPUESTARIA MEDIANTE HABILITACIÓN DE CRÉDITO.

Antolakuntza eta Kontuetako Informazio Batzordeak proposatuta,

A propuesta de la Comisión Informativa de Organización y Cuentas:

Kreditu-gaikuntzaren erabileraren bidezko aurrekontu-aldaketari buruzko Zinegotzi Eskuordearen Ebazpen hauen jakitun egon:

Quedaron enterados de las siguientes resoluciones de Concejal Delegado de modificaciones presupuestarias mediante el uso de habilitación de crédito:

4891/2021 zenbakidun Ebazpena 165.765,84 euroko zenbatekoarekin. 2021/08F kreditua gaitzea. gizarte-larrialdietarako laguntzak.

Resolución nº 4891/2021 por un importe de 165.765,84euros. Habilitación de crédito 2021/08F. Ayudas de emergencia social del año 2021.

4897/2021 zenbakidun Ebazpena 19.255,00 euroko zenbatekoarekin. 2021/09F kreditua gaitzea. Turismoko ekintzen finantzaketa.

Resolución nº 4897/2021 por un importe de 19.255,00euros. Habilitación de crédito 2021/09F. Financiación de las acciones de Turismo.

MOZIOAK ETA INTERPELAZIOAK

MOCIONES E INTERPELACIONES

182.- PP ALDERDIKO UDAL TALDEAK AURKEZTUTAKO MOZIOA: GAZTEEN AISIALDIRAKO AUKERAK.

182.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL POPULAR S/ALTERNATIVAS PARA EL OCIO JUVENIL.

Gehiengoz, honako mozio hau atzera bota da:

Por mayoría se rechaza la siguiente moción:

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2021/23156 U8AXIzAaJo

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021

Erakunde publiko guztiek gazteen artean alkoholaren eta drogen kontsumoa prebenitzeko informazio eta sentsibilizazio kanpainak egiten dituzte.

Todas las instituciones públicas hacen campañas informativas y de sensibilización para prevenir el uso del alcohol y de las drogas entre la juventud.

Beste erakunde batzuekin batera, Getxoko Udalak hezkuntzaren eta familiaren esparruan prebentzio-jarduketak gauzatzen ditu, baita tailerrak eta jaietan alkohol eta beste droga batzuen kontsumoarekin lotutako arriskuak murrizteko jarduketak ere. Azkenekoa Eusko Jaurlaritzako Adikzioen Zuzendaritzarekin elkarlanean gauzatzen da.

Junto a otros organismos el Ayuntamiento de Getxo lleva a cabo actuaciones de prevención en el ámbito educativo, en el ámbito familiar, diversos talleres o la reducción de riesgos asociados al consumo de alcohol y otros tipos de drogas en fiestas, esta última en colaboración con la Dirección de Adicciones del Gobierno Vasco.

Udaleko Alderdi Popularraren iritziz, halako jarduketak positiboak dira, baina gazteei gaueko aisialdiarekiko aukera bat falta zaie, nahiz eta gure taldeak hainbatetan proposatu duen. Tamalez, udaleko gobernu-talde desberdinek ez dute gauzatu nahi izan.

Desde el Grupo Municipal Popular nos parecen positivas este tipo de actuaciones pero sigue faltando una alternativa para los jóvenes respecto al ocio nocturno, a pesar de que ha sido propuesta varias veces por nuestro grupo, pero desgraciadamente los diferentes equipos de gobierno del Ayuntamiento no han querido llevarlas a cabo.

Jarduera anitzeko aisialdi-aukeraz ari gara. Udaleko zenbait gunetan gara daiteke, hala nola kiroldegietan, Kultur Etxeko instalazioetan, baita hondartzetan ere.

Nos referimos a una alternativa de ocio con múltiples actividades que se podrían desarrollar en los diferentes espacios municipales como son los polideportivos, las instalaciones del Aula de Cultura e incluso nuestras playas.

Probintziako hiriburuez gain, duela urte asko Espainiako udalerri askotan halako jarduerak egiten dira, arrakasta eta partaidetza handiz.

No sólo en las capitales de provincia, sino también en muchos municipios del resto de España se llevan a cabo este tipo de actividades desde hace años con mucho éxito y participación.

Udaleko Alderdi Popularraren ustez Getxok gure gazteentzat aukerako aisialdi-jarduerak garatzen hurrengo udalerria izan behar du, eta hala nahiko genuke.

Creemos y queremos desde el Grupo Municipal Popular que Getxo sea el próximo municipio donde se desarrollen actividades de ocio alternativo nocturno para nuestra juventud.

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2021/23156 U8AXIzAaJo

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021

Horregatik guztiarengatik, Udaleko Alderdi Popularrak aurkezten du hurrengo

Por todo esto, el Grupo Municipal Popular presenta la siguiente

ERABAKI PROPOSAMENA:

PROPUESTA DE ACUERDO:

Lehenengoa.- Getxoko Udalak gazteentzat gaueko aukerako aisialdi-egitaraua garatzea.

Primero: Que el Ayuntamiento de Getxo desarrolle un programa de ocio alternativo nocturno para la juventud.

Bigarrena.- Mozio honen berri udal-komunikabideetan ematea.

Segundo: Que se informe de la presente moción en los medios de comunicación municipales.

PARTE-HARTZAILEAK/INTERVINIENTES

Gonzalo Zorrilla-Lequerica
Carolina Uribe
Gonzalo Ayo
Itxaso Maseda
Ignacio Uriarte

BOZKETA/VOTACIÓN

BAI/SI: 7 (PP, E. Podemos)

EZ/NO: 14 (PNV, PSE-EE)

ABSTENTZIOA/ABSTENCIÓN: 4 (EH Bildu)

183.- PP ALDERDIKO UDAL TALDEAK AURKEZTUTAKO MOZIOA: ELIAS AMEZAGAREN MEMORIA.

183.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL POPULAR S/MEMORIA DE ELÍAS AMÉZAGA.

Gehiengoz, honako mozio hau atzera bota da:

Por mayoría se rechaza la siguiente moción:

Joan den urriaren 29an Getxo Antzokian Udalak Elias Amezagari omenaldia egin zion.

El pasado día 29 de octubre se homenajeó a Elías Amezaga en un acto realizado en el Getxo Antzoki por parte de este Ayuntamiento.

Izen eta ospe handiko idazlea oroitzeko ekitaldi zirraragarria egin zen. Gure udalerrian bizitu zen, eta bere bizi gehiena bertan eman zuen, oso harro, gainera.

Fue un acto emotivo en recuerdo a un escritor de renombre y reconocido prestigio que vivió y desarrolló gran parte de su vida y trabajo en nuestro municipio, del que siempre se sintió orgulloso

Era berean, ekitaldi horretan berari eta bere lanari buruzko dokumental bat egingo dela iragarri zen. Gure ustez oso merezia da, eta ziur gaude, bai senitartekoek, bai Getxoko herritarrek, gustura hartuko dutela.

Asimismo en el citado acto se anunció la creación de un documental sobre su persona y obra que entendemos es más que merecido y estamos seguros de que será del agrado, tanto de sus familiares, como de toda la ciudadanía de Getxo.

Dena den, beharrezkotzat jotzen dugu udalak ahalegin handiagoa egitea eta udalerrian bertan geldituko den aintzatespena gauzatzea.

Sin embargo creemos necesario que desde el ayuntamiento se realice un esfuerzo mayor y se establezca un reconocimiento que perdure en el propio municipio.

Omenaldiak eta dokumentalak aintzatesteko ezinbestekoak dira, baina denboran zehar lausotzen dira. Aintzatesteko azalekoak ez diren moduak bilatzea bidezkoa da. Udalerriko plaza edo toki adierazgarri batean instalatutako plaketan pentsa dezakegu, baita kulturarekin lotutako tokiei bere izena ematean ere.

Los homenajes y los documentales son actos de reconocimiento necesario pero que quedan diluidos en el tiempo. Procede buscar formas que no sean efímeras, para ese reconocimiento. Podemos pensar en placas instaladas en alguna plaza o lugar emblemático del municipio, incluso otorgar su nombre a lugares vinculados con la cultura.

Nolanahi ere, Elias Amezagaren oroimena denboran zehar luzatzeko moduak izango dira.

En todo caso deben ser formas que hagan perdurar la memoria de Elías Amézaga a través del tiempo.

Horregatik guztiarengatik, Udaleko Alderdi Popularrak aurkezten du hurrengo

Por todo esto, el Grupo Municipal Popular presenta la siguiente

ERABAKI PROPOSAMENA:

PROPUESTA DE ACUERDO:

Lehenengoa.- Gure udalerriko edozein kultur ekipamenduri "Elías Amézaga" izena emateko edo, hori izan ezean, Getxoko toki adierazgarriren batean bere izenarekin plaka instalatzeko neurriak hartzea.

Primero: Que se adopten las medidas necesarias para denominar "Elías Amézaga" a cualquiera de los equipamientos culturales de nuestro municipio, o en su defecto instalar alguna placa con su nombre en algún lugar emblemático de Getxo.

Bigarrena.- Mozio honen berri udal-komunikabideetan ematea.

Segundo: Que se informe de la presente moción en los medios de comunicación municipales.

PARTE-HARTZAILEAK/INTERVINIENTES

F. Javier Elorza
Carolina Uribe

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2021/23156 U8AXIzAaJo

Getxo UDALA - AYUNTAMIENTO
Sinatua: Firmado: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021
AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021

GET/LCP/2021/23156 U8AXIzAJo
Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.

Carmen Díaz
Nerea Guijarrubia
Irantzu Uriarte

BOZKETA/VOTACIÓN

BAI/SI: 7 (PP, E. Podemos)

EZ/NO: 14 (PNV, PSE-EE)

ABSTENTZIOA/ABSTENCIÓN: 4 (EH Bildu)

11:36an, alkateak osoko bilkura eten du, bilkura-aretoa aireztatu ahal izateko.

Siendo las 11:36 horas la Alcaldesa suspende el pleno para que se pueda airear el salón de sesiones.

12:00ean ekin zaio berriro bilkurari.

Siendo las 12:00 horas se reanuda la sesión.

184.- PP ALDERDIKO UDAL TALDEAK AURKEZTUTAKO MOZIOA: GRAFFITIAK LURPEKO PASABIDEETAN.

184.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL POPULAR S/GRAFFITIS EN PASOS SUBTERRÁNEOS.

Gehiengoz, honako mozio hau atzera bota da:

Por mayoría se rechaza la siguiente moción:

Gure udalerrian auzo eta kaleen artean konexio asko zorupeko pasabideen bidez egiten dira.

En nuestro municipio muchas conexiones entre barrios y calles se realizan mediante pasos subterráneos.

Asko, guztiak ez esateagatik, baldintza tamalgarrietan daude, hots, zikinak eta, oro har, utziak.

Muchos de ellos, por no decir la totalidad, suelen estar en condiciones lamentables abundando la suciedad y el abandono en general.

Udal-kudeatzaileak garen neurrian gure erantzukizuna da udal-bide guztiak baldintza osasungarri eta duinetan mantentzea. Bai gainazalekoak, baita zorupekoak ere. Utzikeria-egoera baloratu gabe, gure iritziz jarduketak egin behar dira duin bihurtzeko eta nolabait gizarte nahasteko.

Entendemos que nuestra responsabilidad como gestores municipales también consiste en mantener en condiciones salubres y dignas todas las vías municipales. Tanto las que se encuentran a nivel de superficie como las subterráneas. Sin entrar en valoraciones de por qué están en tal estado de abandono, creemos necesario realizar actuaciones que los dignifiquen y que de alguna manera impliquen a la sociedad.

Horregatik, zorupeko pasabideetan hiri-arterako guneak sortzea

Por eso proponemos la creación de espacios para el arte urbano en los

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2021/23156 U8AXIzAaJo
Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021

proposatzen dugu eta, zehatzago esanda, tokiko artistek egindako grafitiak sustatzea.

pasos subterráneos y más en concreto la promoción de graffitis realizados por artistas locales.

Modu horretan, lortuko genuke, batetik, tokiko artistak sustatzea eta, bestetik, zorupeko pasabide lagunkoiak eta duinak izatea.

De esta manera conseguiríamos por una parte, promocionar a artistas locales y por otra, unos pasos subterráneos más amables y dignos.

Horregatik guztiarengatik, Udaleko Alderdi Popularrak aurkezten du hurrengo

Por todo esto, el Grupo Municipal Popular presenta la siguiente

ERABAKI PROPOSAMENA:

PROPUESTA DE ACUERDO:

Lehenengoa.- Programa bat sortzea, zorupeko pasabideetan grafitiak egiten dituzten tokiko hiri-artistek beren artelanak egin ditzaten.

Primero: Que se cree un programa para que, en los pasos subterráneos, los artistas urbanos locales dedicados a los graffitis puedan plasmar sus obras

Bigarrena.- Mozio honen berri udal-komunikabideetan ematea.

Segundo: Que se informe de la presente moción en los medios de comunicación municipales.

PARTE-HARTZAILEAK/INTERVINIENTES

F. Javier Elorza
Carolina Uribe
Gonzalo Ayo
Mikel Bildosola
Irantzu Uriarte

BOZKETA/VOTACIÓN

BAI/SI: 9 (PP, EH Bildu)

EZ/NO: 14 (PNV, PSE-EE)

ABSTENTZIOA/ABSTENCIÓN: 2 (E. Podemos)

185.- GETXO-EH BILDU ALDERDIKO UDAL TALDEAK AURKEZTUTAKO MOZIOA: ENPRESA ETA DENDEN ESKUALDATZE PROGRAMA, JUBILAZIOEK ERAGINDAKO ITXIERAK GALARAZTEKO.

185.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL EH BILDU S/ PROGRAMA DE TRASPASO DE EMPRESAS Y ESTABLECIMIENTOS, DESTINADO A EVITAR CIERRES PROVOCADOS POR JUBILACIONES.

Gehiengoz, honako mozio hau onartu da:

Por mayoría se aprueba la siguiente moción:

Enpresa eta dendetan jabeen jubilazioa

arriskua izan daiteke, desagertzeko arriskua hain zuzen ere. Seme-alabek negozioarekin segitzeko asmorik ez dutelako edota ondorengorik ez dagoelako jabeen jubilazioa ematen denean enpresa eta denda asko desagertzen dira.

La jubilación de personas dueñas de empresas y tiendas puede suponer un riesgo de desaparición. Ya sea porque los hijos e hijas no tienen intención de continuar o porque no cuentan con quien tome el relevo a la hora de la jubilación de las personas propietarias, muchas empresas y tiendas desaparecen.

Argi dago gauza guztiek amaiera dutela baina askotan, enpresa edo denden desagerpenak egitura giza-ekonomikorako galera dakar. Gizartearen bilakaerak eta ohituren aldaketek negozio batzuen desagerpena dakarrela ezin ukatu eta, zurrunbilo horren baitan, jubilazioa ere garai baten amaiera izatea gerta daiteke. Aitzitik, badaude bideragarriak izan arren, desagertzen diren denda eta negozioak, horien desagerpena herriarentzat, herritarrentzat eta Getxoko ekonomiarentzat galera izanik.

Está claro que todo tiene un final, pero muchas veces la desaparición de empresas y tiendas trae consigo una pérdida que afecta a la estructura socioeconómica. Es innegable que la evolución de la sociedad y el cambio de las costumbres conlleva la desaparición de algunos negocios, y dentro de esa espiral, la jubilación puede suponer el fin de una era. Sin embargo, también existen negocios y tiendas que desaparecen aunque sean viables, lo cual afecta negativamente a la ciudad, a la ciudadanía y a la economía de Getxo.

Jakin badakigu CECOBIk Bizkaiko Foru Aldundiaren laguntzarekin Enpresak eskualdatzeko programa abian duela, zeinak bideragarriak diren enpresen eskualdatzea lagundu nahi duten galera saihesteko asmoarekin, baina, gure ustez, Getxok programa hori osatu beharko luke, baita egoera erreala zein den ezagutu ere.

Sabemos que CECOBI ha puesto en marcha, con la ayuda de la Diputación Foral de Bizkaia, el programa de traspaso de empresas, la cual tiene por objetivo canalizar el traspaso de empresas y evitar así su pérdida. Sin embargo, creemos que Getxo debería completar dicho programa y conocer cual es la situación real.

Lehen urratsa egungo egoera eta etorkizunean izan dezakegun egoera ezagutzea izan beharko litzateke. Horretarako, funtsezkoa izango da lehenengo azterketa bat egitea eta, ondoren, behatoki bat ezartzea.

El primer paso debería ser conocer la situación actual y la que podamos tener en el futuro. Para ello, será indispensable realizar primero un análisis y después implantar un observatorio.

Bigarren urratsa egoerari aurre egiteko estrategia diseinatzea izan behar litzateke. Estrategiaren diseinu horretan Getxo Enpresa, Algortako Dendak, Romo Bizirik, Getxoko Ostalarien Elkarteak eta helburu bereko elkarteek parte hartu beharko lukete. Baita langabetuekin eta pertsona

El segundo debería ser diseñar una estrategia para hacer frente a dicha situación. Deberían tomar parte en el diseño de dicha estrategia Getxo Enpresa, Algortako Dendak, Romo Bizirik, la Asociación de Hostelería de Getxo y otras asociaciones que tengan los mismos objetivos. Incluyendo a

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2021/23156 U8AXIzAaJo
Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021

migratuekin aritzen diren taldeak ere eta, nola ez, ekonomia sozialean aritzen diren elkarteak.

grupos que trabajan con personas migradas y, por supuesto, las que se dedican a la economía social.

Estrategia horrek hainbat zutabe izan behar ditu:
• Etorkizuneko jubilazioak eta beraz, saltokien desagertzeko arriskuak antzeman.
• Enpresa edo dendaz arduratu nahi den/diren pertsona egokia/k bilatu.

• Ekintzaileak eta negozio-jabeak harremanetan ipini.

• Mentoring eta laguntza programa martxan jarri.
• Eskualdatu nahi den negozioaren bideragarritasun azterketak egiteko sistema ezarri.
• Trantsiziorako diru laguntzak ezarri, jabeak eta negozioa hartuko duenaren artean garrantzitsua izan daitekeelako elkarrekin lanean aritzea denbora batez, formazio modura eta laguntza modura errelebo kontratuen antzera.

La estrategia debe contar con varios pilares:
• Identificar las próximas jubilaciones y, por lo tanto, el riesgo de desaparición.
• Buscar a la/s persona/s adecuada/s que desee/n ocuparse de la empresa o de la tienda.
• Poner en contacto a personas emprendedoras y propietarias de negocios.
• Poner en marcha un programa de mentoring y ayuda.
• Implantar un sistema para realizar análisis de viabilidad del negocio que se quiera traspasar.
• Implantar subvenciones para la transición, ya que podría ser importante que existiera temporalmente una colaboración entre las personas propietarias y las que se harán cargo del negocio, a modo de formación y ayuda, como en el caso de los contratos relevo.

Dena den, lan honetan oso lagungarria izan daiteke CECOBIren laguntza eta Bizkaiko Foru Aldundiaren esperientzia.

En todo caso, para dicha labor pueden ser de gran ayuda las aportaciones de CECOBI y la experiencia de la Diputación Foral de Bizkaia.

Guzti honengatik honako Getxoko Osoko Bilkurak zera adosten du.

Por todo ello, el Pleno del Ayuntamiento de Getxo acuerda lo siguiente:

1. Getxolanek aztertuko du jubilazioek Getxoko merkataritzan eta egitura ekonomikoan duten eragina, bereziki azken bost urteetakoa eta, datozen bost urteetan gerta daitezkeen jubilazioen eraginez itxiera arriskuan daudenak antzeman.

1. Getxolan analizará el impacto que tienen las jubilaciones en el comercio y en la estructura económica de Getxo, especialmente durante los últimos cinco años, de cara a poder identificar las jubilaciones que puedan producirse durante los cinco años siguientes.

2. Getxolanek Empresa eta denden eskualdatzeko estrategia propioa diseinatuko du. Horretarako aintzat hartuko ditu CECOBI eta Bizkaikoi

2. Getxolan diseñará una estrategia propia para el traspaso de empresas y tiendas. Para ello, se tendrán en cuenta tanto las aportaciones y la experiencia

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2021/23156 U8AXIzAaJo
Sinatua: Firmado: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021
AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2021/23156 U8AXIzAaJo

Foru Aldundiaren esperientzia, eta, batez ere, Getxoko eragile sozioekonomikoen ekarpenak eta parte-hartzeak. Diseinatutako Estrategiak behar duen babes ekonomikoa batzorde berezi batean aztertuko da, osoko bilkura honetako talde politiko guztiek ondo ezagutzeko eta babesteko aukera izateko.

de CECOBI y de la Diputación Foral de Bizkaia, como, especialmente, aquellas de los agentes socioeconómicos de Getxo. El apoyo económico que requiera la estrategia diseñada será analizado en una junta especial, con el objetivo de que sea conocido por todos los grupos políticos del pleno municipal y de que tengan oportunidad de apoyarlo.

PARTE-HARTZAILEAK/INTERVINIENTES
Ibon Rodríguez
Carolina Uribe
Carmen Díaz
Eduardo Andrade
Iñigo Urkitza

BOZKETA/VOTACIÓN
BAI/SI: 6 (EH Bildu, E. Podemos)

ABSTENTZIOA/ABSTENCIÓN: 19 (PNV, PP, PSE-EE)

186.- GETXO-EH BILDU ALDERDIKO UDAL TALDEAK AURKEZTUTAKO MOZIOA: OSOKO BILKURARAKO, BATZORDEETARAKO ETA ERAKUNDE AUTONOMOEN BATZORDEETARAKO PANDEMIAN HERRITARREN PARTE HARTZEKO EZARRITAKO BALDINTZEI EUSTEA.

186.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL EH BILDU S/ MANTENER LOS REQUISITOS DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA ESTABLECIDOS PARA EL PLENO, LAS COMISIONES Y LAS COMISIONES DE ORGANISMOS AUTÓNOMOS DURANTE LA PANDEMIA.

Gehiengoz, honako mozio hau atzera bota da:

Por mayoría se rechaza la siguiente moción:

Ez gara nekatzen pandemia amaitu ez dela entzuteaz, baina gobernu taldeak erabaki du aurreko egoerara itzultzea oposizioa kontutan izan gabe eta oposizioari prentsa-ohar baten bidez jakinarazita.

Escuchamos una y otra vez que la pandemia no ha terminado, pero el equipo de gobierno ha decidido, sin contar con la oposición, volver a la situación anterior, comunicándoselo a la oposición a través de una nota de prensa.

Hasiera batean positiboa dirudien arren, jatorrian akastuna eta adostasun gabekoa da, eta ondorio kaltegarriak ditu.

Aunque en principio pueda parecer positivo, en su origen la decisión es defectuosa y no consensuada, y produce efectos adversos.

Pandemiak streaming bidez emandako batzordeak eta artezkaritza-batzordeak ere ekarri zizkigun, eta herritarrek parte hartzeko erraztasun handiagoa, mezu elektroniko soil bat nahikoa baitzen herritarrei entzuteko.

La pandemia nos trajo, asimismo, comisiones y comités de dirección emitidas por streaming, asi como una mayor facilidad de participación ciudadana, ya que bastaba un simple correo electrónico para escuchar a la ciudadanía.

Baina badirudi zeozerk deserosotasuna sortzen duela. EAJk eta PSEk hartutako erabakiak batzordeen eta batzarren streaminga ezabatzen du eta osoko bilkuran, batzordeetan eta artezkaritza batzordeetan posta elektronikoz parte hartzeko aukera kentzen du. Erabaki horrek traba handia egiten dio herritarren parte-hartzeari: ordutegiak goizekoak dira eta bakarrik era presentzialean parte hartzera behartzen ditu herritarrak.

Pero parece que algo genera incomodidad. La decisión adoptada por PNV y PSE elimina el streaming de comisiones y reuniones y elimina, asimismo, la posibilidad de participar por correo electrónico en el pleno, comisiones y comités de dirección. Esta decisión causa un gran perjuicio a la participación ciudadana: los horarios son matinales y obliga a la ciudadanía a participar solamente de forma presencial.

Baina bada beste zailtasun bat, erantsia eta ia ezkutukoa. Batzordeak publikoak dira, hori da EAJk eta PSEk ukatu ezin dutena, horregatik herritarren parte-hartzea zaildu egin dute. Streaminga kentzeko erabakiari batzordeak kokalekuz aldatzea gehitu behar zaio, ohar txiki baten bidez jakinarazia. Ohar horren arabera, edukierak uzten duen bitartean joan ahal izango da. Santa Klara eraikineko aretoa ezagutzen duen edonork badaki batzordekideen presentzia hutsak ia guztiz betetzen duela edukiera.

Pero existe otra dificultad añadida y que pasa casi desapercibida. Las comisiones son públicas, eso es lo que PNV y PSE no pueden evitar, y por ello han dificultado la participación ciudadana. A la decisión de suprimir el streaming se suma el cambio de ubicación de las comisiones, que se ha notificado a través de una escueta nota. Según esta nota, se podrá acudir mientras el aforo lo permita. Cualquiera que conozca la sala del edificio Santa Clara sabe que la sola presencia de los miembros de la comisión llena casi por completo el aforo.

Pandemiaren aurretik, batzorde eta artezkaritza batzordeak osoko bilkura aretoan egiten ziren, jendea sartzeko adinako edukierarekin; orain hori ere mugatu egin nahi da.

Antes de la pandemia, las comisiones y los comités de dirección se celebraban en el salón de plenos, con aforo suficiente para que entrara el público, algo que ahora también se quiere limitar.

Horrenbestez, erabaki hau proposatzen diogu osoko bilkurari.

En consecuencia, se propone el presente acuerdo al Pleno.

1. Batzordeak eta artezkaritza batzordeak streaming bidez ematea, edozein tokitan egiten direla ere, eta

1. La retransmisión en streaming de las comisiones y comités de dirección, independientemente del lugar que se

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2021/23156 U8AXIzAaJo
Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021

jendea sartzeko aukera mugatu gabe.

realicen, y sin limitar el acceso de público.

2. Pandemian zehar gaitutako batzorde, batzar eta osoko bilkuretan parte hartzeko bidea baldintza berdinetan mantentzea, hau da, mezu elektroniko bat bidaltzea aurreko helbidera eta aurrez ezarritako baldintzetara.

2. Mantener, en igualdad de condiciones a las habilitadas durante la pandemia, el cauce de participación en comisiones, asambleas y plenos, es decir, enviar un correo electrónico, con las condiciones preestablecidas, a la dirección anterior.

3. Osoko bilkuretan, batzordeetan eta artezkaritza batzordeetan jendea behar bezala egoteko adinako edukiera duten esparruetan egiten dela bermatzea.

3. Garantizar que los plenos, comisiones y comités de dirección se realicen en recintos con capacidad suficiente para que el público asista en condiciones adecuadas.

PARTE-HARTZAILEAK/INTERVINIENTES
Ibon Rodríguez
Carolina Uribe
Carmen Díaz
F. Javier Elorza
Ainhoa Galduroz

BOZKETA/VOTACIÓN
BAI/SI: 6 (EH Bildu, E. Podemos)

EZ/NO: 14 (PNV, PSE-EE)

ABSTENTZIOA/ABSTENCIÓN: 5 (PP)

187.- GETXO-EH BILDU ALDERDIKO UDAL TALDEAK AURKEZTUTAKO MOZIOA: ALGORTAN LUDOTEKA BAT SORTZEA.

187.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL EH BILDU S/CREACIÓN DE UNA LUDOTEKA EN ALGORTA.

Gehiengoz, honako mozio hau onartu da:

Por mayoría se aprueba la siguiente moción:

Getxo 76.319 biztanleko udalerria da, Bizkaiko handienetakoa, eta horregatik bitxia iruditzen zaigu gure haurren aisialdian, sozializazio prozesuan, garapenean eta hizkuntzaren normalizazioan horren ekarpen positiboa egiten duen ludoteka zerbitzu bakarra egotea. Ez litzateke erokeria izango Getxo bezalako herri batean,

Getxo es un municipio de 76.319 habitantes, uno de los mayores de Bizkaia, y por ello nos parece curioso que haya un único servicio de ludoteca que contribuya de forma positiva al ocio, al proceso de socialización, al desarrollo y a la normalización lingüística de nuestros niños y niñas. No sería, en absoluto, una locura

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2021/23156 U8AXIzAaJo
Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021

zeinetan biztanleria kopuru handia egoteaz gain, zabaleran hain handia eta auzoak hain bereizita dituen herria izanda, bi edo hiru ludoteka egotea planteatzea, inondik inora. Hala ere, gaurkoan Algortan ludoteka berri bat jartzeko eskatzera gatoz.

plantear que en un pueblo como Getxo, en el que además de haber un gran número de población, siendo un pueblo tan grande en cuanto a su dimensión y con los barrios tan distantes entre ellos, hubiera dos o tres ludotecas. Por ello hoy venimos a solicitar la instalación de una nueva ludoteca en Algorta.

Getxon dagoen ludoteka bakarra Erromon kokatua dago, eta bertara 5-11 urte bitarteko umeek daukate aukera sartzeko. Gaur egun, Covid-agatik ezarritako neurriak direla eta 48 pertsonako aforoa dago, baina Covid-aren aurretik ere egoera ez zen oso bestelakoa. Bistan da, kopuru hauek ikusita, ume asko eta asko kanpoan geratzen direla.

La única ludoteca que hay en Getxo está situada en Romo, y a ella tienen acceso niños de 5 a 11 años. Actualmente existe un aforo de 48 personas debido a las medidas impuestas por el Covid, pero antes de la pandemia del Covid la situación tampoco era muy distinta. Es evidente que, vistas estas cifras, muchos niños se quedan fuera.

Jakin badakigu ere, hainbat gurasok zerbitzu honengatik galdetzen dutela. Familia askoren egoera sozioekonomikoa nahiko baxua da eta ezin dituzte euren seme-alabak klasez kanpoko jarduera partikularretan apuntatu. Ludoteka publikoak ahalbidetzen duena da kuota txiki batengatik umeei aisialdi eta denbora pasa espazio eta aukerak eskaintzea. Bidezkoa eta beharrezkoa da Getxon aukera hau handitzea.

Asimismo, sabemos que hay padres que preguntan por este servicio. La situación socioeconómica de muchas familias es relativamente baja y no pueden apuntar a sus hijos en actividades particulares fuera de clase. Lo que permite la ludoteca pública es ofrecer a los niños, por una pequeña cuota, espacios y oportunidades de ocio y tiempo libre. Es justo y necesario ampliar esta opción en Getxo.

2006an, udal gobernuak lokal bat erosi zuen Algortako erdigunean, Padre Felix de la Virgen kalean hain zuzen ere, ludoteka zerbitzua abian jartzeko. Proiektu horrek baina, ez zuen garapenik eduki eta gaur egun egoera berean aurkitzen gara.

En 2006 el gobierno municipal adquirió un local en el centro de Algorta, concretamente en la calle Padre Félix de la Virgen, para poner en marcha el servicio de ludoteca. Pero este proyecto no se desarrolló y hoy en día nos encontramos en la misma situación.

EH Bildutik gaur proposamen zehatz batekin gatoz: San Martin kalean kokatuta dagoen eraikina ludoteka bihurtzea. Urtarrilean mozioa aurkeztu genuen eraikin honi erabilera ematea proposatuz eta osoko bilkurak onartu egin zuen. Uste dugu hau aukera bikaina dela eraikina hiltzen uzten ez jarraitzeko. Eraikina udalarena da eta

EH Bildu realiza hoy una propuesta concreta: convertir el edificio situado en la calle San Martín en una ludoteca. En enero presentamos una moción proponiendo dar uso a este edificio y el pleno municipal la aprobó. Creemos que es una excelente oportunidad para no seguir dejando morir el edificio. El edificio es municipal y lleva años y

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2021/23156 U8AXIzAaJo
Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021

hutsik daramatza urteak eta urteak. Parke baten ondoan kokatuta dago eta Algortako erdigunean; gure iritziz toki ezin hobea da bertan ludoteka bat sortzeko. Parkeak zerbitzua osagarrituko luke, hainbat ekintza kalean egiteko aukera ematen duelako. Gainera, Algortako erdigunean kokatuta egoteak irisgarri egiten du bertara heltzea, eta horretaz gain bertara autobusa heltzen da, urrun bizi diren umeentzako garraio publikoan joateko aukera zabalduz.

Urrian EH Bilduko kideok eraikinera hurbildu ginen eta parkean zeuden ume eta gurasoekin hitz egin genuen. Gurasoen iritzia aho batekoa izan zen: ludoteka bertan jartzeari baiezko borobila. Umeek ere euren iritzi eta ideiak helarazi zizkiguten marrazki bidez. Egun horretan helarazi zizkiguten ideietako batzuk honakoak izan ziren: irakurketa txokoa, gurasoentzako formakuntza tailerrak, eskulanak egiteko espazioa, relax txokoa, jostailuak trukatzeko gunea, etxerako lanak egiteko gela… Hauek adibideak baino ez dira, baina erabiltzaile nagusiak izanik, euren ekarpena funtsezkoa dela iruditzen zaigu.

Honengatik guztiagatik Osoko Bilkurari zera onartzeko eskatzen dugu:

1. Getxoko udalak Algortan ludoteka bat egitearen proiektua bereskuratuko dau..

2. Leku aproposak bilatu.

3. Proiektu bideragarritasuna eta ereduak aztertuko dauz Algorta auzuneko etorkizuneko ludoteka martxan jarri ahal izateko.

años vacíos. Se encuentra situado junto a un parque y en pleno centro de Algorta, y por ello consideramos que es un lugar ideal para crear una ludoteca. El parque complementaría el servicio porque permite realizar varias acciones en la calle. Además, el hecho de estar ubicado en el centro de Algorta hace accesible el acceso al mismo; además hasta ese lugar llega el autobús, abriendo la posibilidad de ir en transporte público para los niños que viven lejos.

En octubre los miembros de EH Bildu nos acercamos al edificio y hablamos con los niños y padres que estaban en el parque. La opinión de los padres fue unánime: un rotundo sí a la instalación de la ludoteca en el lugar. Los niños también nos transmitieron sus opiniones e ideas a través de sus dibujos. Algunas de las ideas que nos trasladaron ese día fueron: un rincón de lectura, talleres de formación para padres y madres, un espacio para hacer manualidades, un rincón de relax, un espacio para intercambiar juguetes, una sala para hacer deberes… Estos son solo ejemplos, pero siendo los principales usuarios, nos parece que su aportación es fundamental.

Por todo ello, solicitamos al Pleno que apruebe:

1. El Ayuntamiento de Getxo recuperará el proyecto de realización de una ludoteka de Algorta.

2. Buscará emplazamientos adecuados

3. Analizará la viabilidad del proyecto así como diferentes modelos para poder llevar a cabo la futura ludoteka del barrio de Algorta.

PARTE-HARTZAILEAK/INTERVINIENTES

Nerea Guijarrubia

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2021/23156 U8AXIzAaJo
Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2021/23156 U8AXIzAJo

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021

Carolina Uribe
Gonzalo Zorrila
Irantzu Uriarte

IRUZKINAK/COMENTARIOS
Gobernu taldearen auzenketa transakzionala onartuta / Enmienda transaccional del equipo de gobierno aceptada

BOZKETA/VOTACIÓN
BAI/SI: 20 (PNV, EH Bildu, PSE-EE, E. Podemos)

ABSTENTZIOA/ABSTENCIÓN: 5 (PP)

188.- ELKARREKIN PODEMOS UDAL TALDEAK AURKEZTUTAKO MOZIOA: INTERES PUBLIKOKO PROIEKTUAK.

Gehiengoz, honako mozio hau atzera bota da:

2021eko azaroaren 5ean, Eusko Legebiltzarreko Jasangarritasun, Ingurumen eta Ingurune Naturalaren Batzordean Euskadiko Ingurumen Administrazioaren Lege proiektuari Legebiltzarreko taldeek aurkeztutako zuzenketen ponentzia eztabaidatzen ari zirela, EAJ eta PSE talde parlamentarioek, 61. zuzenketan (227. zuzenketa dokumentu integratuan) Euskal Herriko Lurralde Antolakuntzari buruzko maiatzaren 31ko 4/1990 Legea aldatzea proposatu zuten.

Proposatutako aldaketari esker posible izango litzateke lurralde planeamendua bertan behera uztea Eusko Jaurlaritzak "interes publikoko proiektutzat" joz gero, gaur egungo Ekonomiaren Garapen, Jasangarritasun eta Ingurumen Sailaren proposamenari jarraiki. Neurri horrek indarrean dagoen lurralde antolamenduko sistema garantista arriskuan jarriko luke, eta eragin sakona izango luke udal autonomiaren printzipioan.

Goi mailako Interes Publikoko

188.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL ELKARREKIN PODEMOS S/PROYECTOS DE INTERÉS PÚBLICO.

Por mayoría se rechaza la siguiente moción:

El pasado día 5 de noviembre de 2021, en la Comisión de Sostenibilidad, Medio Ambiente y Medio Natural del Parlamento Vasco, que debatía la ponencia de ordenación de enmiendas presentadas por los grupos parlamentarios al proyecto de Ley de Administración Ambiental de Euskadi, los grupos parlamentarios de PNV y PSE, en su enmienda nº 61 (nº 227 en el documento integrado) propusieron la modificación de la Ley 4/1990, de 31 de mayo, de Ordenación del Territorio del País Vasco.

La modificación propuesta permitiría acordar la suspensión del planeamiento territorial mediante la declaración de "Proyectos de Interés Público" por parte del Gobierno Vasco, a propuesta del actual Departamento de Desarrollo Económico, Sostenibilidad y Medio Ambiente. Esta medida comprometería el sistema garantista del ordenamiento territorial vigente y afectaría profundamente al principio de la autonomía municipal.

La declaración de Proyectos de Interés

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2021/23156 U8AXIzAJo

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021

Proiektutzat aitortuz gero, proposatu den gisan, ustez ingurumen hobekuntzak ekarriko lituzkeen edozein proiektuk (baliteke hobekuntzak ekartzea edo, besterik gabe, erabaki politiko bat izatea) erabateko hierarkia izango luke eta gaur egungo lurralde antolamenduko tresnak saihestuko lituzke, esaterako HAPO, LPP, LPS edo LAGak, aurrerantzean Goi mailako Interes Publikoko Proiektura egokitu beharko liratekeelako eta, are gehiago, beharrezko barne aldaketak egin beharko lituzketelako.

Público Superior (PIPS), tal como está propuesta, implicaría que cualquier proyecto con supuestas mejoras medioambientales, - que podrían no serlas y ser simplemente una decisión política -, tendrían una jerarquía absoluta y evitarían los instrumentos de ordenación territorial actuales, tales como los PGOU, PTP, PTS o las DOT, que deberían adaptarse ahora al PIPS e incluso realizar las modificaciones internas que fueran necesarias.

Bestela esanda, HAPOk eta LAGek ez lukete inolako eraginik izango Goi mailako Interes Publikoko Proiektu horien gain eta, horrenbestez, udalek haien hiri antolamendu propioaren aurkako proiektuei jarduera lizentzia eman beharko liekete.

En otras palabras, los PGOU y las DOT no tendrían ningún efecto sobre estos Proyectos de Interés Público Superior y, por lo tanto, los Ayuntamientos deberían otorgar la licencia de actividad a proyectos en contra de su propia ordenación urbana.

Ulertzen dugu lege aldaketa horrek Getxori erasan ahal diola, eta udal autonomiaren printzipioa eta ingurumena zaintzeko eta lurralde antolamenduko tresnekiko lotura babeste aldera, honako proposamen hau egitea dagokio.

Entendemos que esta modificación de la Ley puede afectar a Getxo y que para proteger el principio de autonomía municipal y su vinculación con los instrumentos de ordenación territorial y de protección ambiental, procede realizar la siguiente propuesta.

Horregatik guztiagatik, Elkarrekin Podemos taldetik honako erabaki proposamen hauek aurkezten dizkiogu Getxoko Udaleko Osoko Bilkurari:

Por todo ello, desde Elkarrekin Podemos elevamos al pleno del Ayuntamiento de Getxo las siguientes

ERABAKI PROPOSAMENAK:

PROPUESTAS DE ACUERDO:

1. Getxoko Udaleko Osoko Bilkurak Eusko Legebiltzarrari eskatzen dio errespeta ditzan udal autonomiaren printzipioa eta lurraldearen antolamenduko eskumenak garatu eta aplikatzeko ahalmena, gaur egungo araudi erregulatzailearen esparruan ezarrita dagoen bezala.

1. El Pleno del Ayuntamiento de Getxo insta al Parlamento Vasco a que respete el principio de autonomía municipal y su potestad para desarrollar y ejercer las competencias de ordenamiento territorial tal y como están establecidas dentro del marco de la normativa reguladora actual.

2. Getxoko Udalaren Osoko Bilkurak Eusko Legebiltzarrari eskatzen dio ez

2. El Pleno del Ayuntamiento de Getxo insta al Parlamento Vasco a no

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021

GET/LCP/2021/23156 U8AXIzAJo
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz

dezala 'interes publikoko proiektuak' ezarri, lurraldearen antolamenduko eta ingurumena babesteko sistemaren egungo bermeak urra ditzaketenak. Eta Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legeak ezartzen duena bermatzea.

establecer 'proyectos de interés público superior' que puedan vulnerar las actuales garantías del sistema de ordenación del territorio y de protección ambiental. Así como grantizar el cumplimento de la ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi.

3. Getxoko Udalaren Osoko Bilkurak adierazten du Lurralde Antolamenduari buruzko Legeak lnteres Publiko Goreneko Proiektuen figura jasotzearen aurka dagoela, eta baita ere, Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 legeak aitortzen duen udalen toki-autonomia eta toki-demokrazia urratzen duen beste edozein tresnaren aurka dagoela.

3. El Pleno del Ayuntamiento de Getxo muestra su rechazo y oposición a la posible modificación de la Ley de Ordenación de Territorio para incluir la nueva figura de "Proyecto de Interés Público Superior" o cualquier otra que resulte lesiva para la autonomía local de nuestros Ayuntamientos reconocida en la ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi y suponga una vulneración de nuestra democracia local.

4. Getxoko Udaleko Osoko Bilkurak EUDEL Euskadiko Udalen Elkarteari eskatzen dio, udalen udal-interesa defendatzeko, jendaurrean adieraz dezala aurka dagoela eta dagozkion kudeaketa guztiak egin ditzala Lurralde Antolamenduari buruzko Legea aurreko puntuan deskribatutako moduan alda ez dadin.

4. El Pleno del Ayuntamiento de Getxo insta a la asociación de municipios vascos EUDEL a que, en defensa del interés municipal de los Ayuntamientos, manifieste públicamente su oposición y realice todas las gestiones pertinentes para evitar la posible modificación de la Ley de Ordenación Territorial en los términos descritos en el punto anterior.

5. Getxoko Udalaren Osoko Bilkurak mozio honen edukia Eusko Legebiltzarrera eta EUDEL Euskal Udalen Elkartera bidaltzea erabaki du.

5. El Pleno del Ayuntamiento de Getxo acuerda enviar el contenido de esta moción al Parlamento Vasco y a la asociación de municipios vascos EUDEL.

PARTE-HARTZAILEAK/INTERVINIENTES

Carolina Uribe
Gonzalo Ayo
Ibon Rodríguez
Gonzalo Zorrilla-Lequerica
Ignacio Uriarte

IRUZKINAK/COMENTARIOS

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021

EH Bilduren zuzenketa transakzionala onartuta / Enmienda transaccional de EH Bildu aceptada

BOZKETA/VOTACIÓN

BAI/SI: 6 (EH Bildu, E. Podemos)

EZ/NO: 14 (PNV, PSE-EE)

ABSTENTZIOA/ABSTENCIÓN: 58 (PP)

189.- ELKARREKIN PODEMOS UDAL TALDEAK AURKEZTUTAKO MOZIOA: UMEZAINEN UDAL ZERBITZUA.

Gehiengoz, honako mozio hau atzera bota da:

Lana, familia eta norberaren bizitza bateragarri egitea erronka handia da oraindik familientzat, komunitatearentzat, enpresentzat eta politika publikoentzat. Legegintzan aurrerapenak lortu diren arren, batez ere mugimendu feministaren atsedenik gabeko borrokari esker, egia esan gure Herrian oraindik lan asko dugula egiteke zaintzak, autozainketak eta bizitzaren arloen arteko oreka-beharrak planteatzen dituzten eguneroko egoera guztiei erantzuteko.

Askotan zainketen banaketa desorekatua benetako arazoa da eta familiek hainbat estrategia eta baliabide konbinatuz heltzen diote arazo horri. Baliabide ekonomiko nahikoak dituzten familiek "zaintza-merkatura" jotzen dute eta gutxi gorabehera profesionalizatuta dauden zerbitzuak kontratatzen dituzte, zerbitzu horien kostua euren gain hartuta. Behin eta berriz errepikatzen den beste estrategia bat familia eta/edo auzo sarera jotzea da unean uneko premiei edo etengabeko beharrei erantzuteko; hori da, esate baterako, "umezainak diren aitona-amonen" kasua.

189.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL ELKARREKIN PODEMOS S/UN SERVICIO DE CANGUROS MUNICIPALES.

Por mayoría se rechaza la siguiente moción:

La conciliación laboral, familiar y personal sigue siendo un gran reto para las familias, la comunidad, las empresas y las políticas públicas. A pesar de los avances legislativos alcanzados, gracias sobre todo a la lucha sin descanso del movimiento feminista, la realidad es que en nuestro país aun tenemos mucho que trabajar para dar respuesta a todo el abanico de situaciones cotidianas que plantean los cuidados, los autocuidados y las necesidades de equilibrio entre las diversas esferas vitales.

El reparto desigual de los cuidados representa a menudo un verdadero problema, que las familias abordan combinando diversas estrategias y recursos. Las familias con recursos económicos suficientes recurren al "mercado de cuidados", y contratan servicios más o menos profesionalizados, asumiendo el coste de estos servicios. Otra de las estrategias recurrentes es recurrir a la red familiar y/o vecinal para resolver necesidades puntuales, o bien necesidades permanentes, es el caso de las "abuelas y abuelos canguros".

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2021/23156 U8AXIzAaJo

Baina familia batzuentzat prezioari dagokionez eskuragarriak diren zaintzak eta kalitatezko zaintzak lortzea oso zaila da, eta batzuetan ezinezkoa, eta horrek eragina du familien eta, bereziki, haurren ongizatean. Baina, era berean, jasan ezina den genero-etena sortzen du gizarte demokratiko batean, gizarte osoaren garapen sozioekonomikoari eragiten diona. Multzo horretan, batez ere, honako familiak sar genitzake: errenta urriak dituztenak; guraso bakarreko familiak, bakarrik hala ama nola aita dutenak; errekuperazio-prozesuan dauden eta seme-alabak zaintzapean dituzten genero-indarkeriaren biktimak direnak; familia-sarerik gabeko familia etorkinak eta lan prekarioak dituztenak; eta familia-sarerik ez duten eta/edo sare komunitario ahula duten familiak. Familia pobretuak eta gizarte-zaurgarritasun egoeran daudenak dira irtenbide kolektiboak eta kontziliazio-politika publikoak gehien behar dituztenak.

Pero para algunas familias, acceder a cuidados asequibles y de calidad es muy complicado y a veces imposible, lo que repercute en el bienestar de las familias y especialmente de las niñas y niños, pero también genera una brecha de género inasumible en una sociedad democrática que afecta al desarrollo socioeconómico de toda la sociedad. Hablamos sobre todo de aquellas familias con rentas escasas, familias monomarentales y monoparentales, víctimas de violencia de género en proceso de recuperación y con hijos e hijas a su cuidado, familias inmigrantes sin red familiar y con trabajos precarios y las familias que carecen de red familiar y/o con una red comunitaria débil. Son estas familias empobrecidas y en situación de vulnerabilidad social quienes más necesitan de soluciones colectivas y de políticas públicas de conciliación.

Adingabeak zaintzeko ardura nagusia emakumeek hartzen dutenez, zaintza eskuragarri eta fidagarririk ez izatea faktore garrantzitsua izan daiteke genero-desberdintasunerako eta ezaugarri horrek emakumeek lan egiteko duten gaitasuna eta lan-aukerak ahultzen ditu. Hori guztia ez ezik, kalitatezko zainketetarako irisbidea bermatzea lagungarria da haur guztientzat erabateko garapena eta aukera-berdintasuna lortzearen ondoreetarako.

Puesto que las mujeres son quienes cargan con la principal responsabilidad cuando se trata de la atención y el cuidado de los menores, la falta de acceso a cuidados asequibles y fiables puede ser un factor importante para la desigualdad de género, que socava la capacidad de las mujeres para trabajar, así como sus oportunidades laborales. Además, garantizar el acceso a los cuidados de calidad contribuye al pleno desarrollo y a la igualdad de oportunidades para todos y todas las niñas y niños.

Tokiko politikak dira, batez ere eta bereziki, hurbileko zerbitzuak hornitzeko eta berritzeko egokienak, hau da, familiek euren adingabeen zaintza bete ahal izan dezaten, eta hori horrela da bereziki merkatuan zaintzaz hornitzea eragozten dieten zailtasun

Las políticas locales son, por excelencia, las idóneas para proveer e innovar servicios de proximidad que contribuyan a garantizar que las familias puedan cumplir con los cuidados de sus menores, especialmente aquellas familias con

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2021/23156 U8AXIzAaJo
Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2021/23156 U8AXIzAaJo

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021

ekonomikoak dituzten familien kasuan, are gehiago osasun-krisi egoera batean, bizi dugun egoera honek kolokan jarri dituelako zerbitzu tradizionalak eta gogor eragin duelako familia ahulenetan eta zaurgarrienetan.

dificultades económicas que les impide proveerse de cuidados en el mercado, máxime en una situación de crisis sanitaria que está haciendo tambalear los servicios tradicionales, y está golpeando de forma severa a las familias más vulnerables.

Beste udal batzuk dagoeneko frogak egiten, berritzen eta formula berriak praktikan jartzen ari dira kontziliaziorako eta adingabeak zaintzeko udal-baliabideei dagokienez. Udal baliabide berri horien artean esku-hartze sozialeko plan zabalagoetan eta zainketei zentzu zabalean eta zeharkakoan heltzeko plan integraletan integratutako neurriak daude. Eta hiri batzuk Umezaintza Zerbitzuen hainbat eredu diseinatzen eta ezartzen ari dira.

Otros ayuntamientos ya están ensayando, innovando y poniendo en práctica recursos municipales de conciliación y cuidado de menores, como medidas integradas en planes de intervención social más amplios y en planes integrales de abordaje de los cuidados en su sentido amplio y transversal. Y algunas ciudades están diseñando e implementando diversos modelos de servicios de Canguraje.

Udal umezaintzaren zerbitzuaren helburu nagusiak hauek dira: (1) oinarrizko arreta, ludikoa eta hezitzailea eskaintzea, ama, aita edo arduradun bat ez dagoenean adingabeak etxean bakarrik geratzen direnean, baldin eta beste baliabide egokiagorik ez badute; (2) zainketa-arreta profesionalizatua eta familien benetako premietara egokitua eskaintzea, (3) gurasoek lan-munduan, prestakuntza-ikastaroetan eta gizarte-bizitzan parte har dezaten erraztea, edo une jakin batzuetan, baita atseden hartzeko aukera ematea ere.

El servicio de canguraje municipal tiene como objetivos principales: (1) ofrecer una atención básica, lúdica y educativa en aquellos momentos en que los menores tal vez se quedan solos en casa en ausencia de su madre, padre o personal responsable, siempre y cuando no dispongan de otros recursos más adecuados; (2) ofrecer una atención de cuidados profesionalizada y adaptada a las necesidades reales de las familias, (3) facilitar la participación de las y los progenitores en el mundo laboral, en cursos de formación, en la vida social, o incluso poder ofrecerles momentos puntuales de descanso.

Baliabide horrekiko irisgarritasuna, etorkizunean unibertsaltasuna helburu duen arren, guraso bakarreko familiei zuzendutako esperientzia pilotu gisa has liteke, genero-indarkeriako egoeran dauden emakumeekin, baliabide ekonomiko gutxiko familia-unitateekin, ardurapean adingabe asko dituzten etxeekin, familia-sarerik gabeko familiekin, edo bestelako egoera pertsonalak dituztenekin, hala nola gaixotasunak edo familia-larrialdiak.

El acceso a este recurso, aunque se contempla con vocación futura de universalidad, podría iniciarse como experiencia piloto orientada de forma prioritaria a familias monomarentales y monoparentales, mujeres en situación de violencia de género, unidades familiares con pocos recursos económicos, hogares con un número elevado de menores a cargo, familias sin red familiar, u otras circunstancias personales como enfermedades o

Horregatik guztiagatik Elkarrekin Podemos taldeak honako erabaki-proposamenak aurkezten dizkio Getxoko Udalaren Osoko Bilkurari:

ERABAKI-PROPOSAMENAK:

1. Getxoko Udalaren Osoko Bilkurak Udalari eskatzen dio abian jar dezala udalaren doako umezaintza proiektu pilotu bat. Proiektua operatiboa izango da asteko egun guztietan, goizez eta arratsaldez, eta bere xedea gehien behar duten familiei kontziliazio-beharren arloan erantzuten laguntzea izango da. Zerbitzu hori bereziki guraso bakarreko familiei, genero-indarkeriako egoeran dauden emakumeei, baliabide ekonomiko gutxiko familia-unitateei, ardurapean adingabe asko dituzten etxe-unitateei, familia-sarerik gabeko familiei, edo bestelako inguruabar pertsonalak, hala nola gaixotasunak edo familia-larrialdiak, dituztenei zuzenduta egongo da.

2. Getxoko Udalaren Osoko Bilkurak Udalari eskatzen dio zerbitzu hori udaleko gizarte-zerbitzuekin koordinatuta garatzeko, horrela gizarte-ongizatera, gizarte-bazterkeriaren prebentziora eta gizarte inklusiora eta gizarte-partaidetzara bideratuta dagoela bermatzeko.

3. Getxoko Udalaren Osoko Bilkurak proiektu hau berdintasun-foroaren esparruan landu dadila eskatzen du, etengabeko eta partaidetzako lanerako gune egoki gisa, zainketen zentraltasunari buruz eta zaintza horiek ikusarazteko, ezagutzeko, berrantolatzeko, bermatzeko eta banatzeko beharrari buruz hausnartzeko eta eztabaidatzeko, genero-etenak eta gizarte-desberdintasunak ezabatzea lortzeko.

emergencias familiares.

Por todo ello, desde Elkarrekin Podemos elevamos al pleno del Ayuntamiento de Getxo las siguientes

PROPUESTAS DE ACUERDO:

1. El Pleno del Ayuntamiento de Getxo insta al Ayuntamiento a la puesta en marcha de un proyecto piloto de canguraje municipal gratuito, operativo todos los días de la semana en horario de mañana y de tarde, con el fin de ayudar a las familias que más lo necesiten a atender sus necesidades de conciliación. Este servicio se prestará prioritariamente a familias monomarentales y monoparentales, mujeres en situación de violencia de género, unidades familiares con pocos recursos económicos, hogares con un número elevado de menores a cargo, familias sin red familiar, u otras circunstancias personales como enfermedades o emergencias familiares.

2. El Pleno del Ayuntamiento de Getxo insta al Ayuntamiento a que dicho servicio se trabaje en coordinación con los servicios sociales municipales, para garantizar que esté orientado al bienestar social, a la prevención de exclusión social y a favorecer la integración y la participación social.

3. El Pleno del Ayuntamiento de Getxo insta a que este proyecto se trabaje en el marco del foro de igualdad, como espacio idóneo de trabajo permanente y participado, para reflexionar y debatir sobre la centralidad de los cuidados, la necesidad de visibilizarlos, reconocerlos, reorganizarlos, garantizarnos y de repartirlos, a fin de eliminar las brechas de género y las desigualdades sociales.

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2021/23156 U8AXIzAaJo
Sinatua: Firmado: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021
AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2021/23156 U8AXIzAaJo

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021

PARTE-HARTZAILEAK/INTERVINIENTES

Carolina Uribe
Carmen Díaz
Nerea Guijarrubia
Natalia Aranduy
Ignacio Uriarte

BOZKETA/VOTACIÓN

BAI/SI: 6 (EH Bildu, E. Podemos)

EZ/NO: 19 (PNV, PP, PSE-EE)

GALDE-ESKEAK

Ez dago.

RUEGOS Y PREGUNTAS

No se formulan.

14:35ean, alkateak osoko bilkura eten du, bilkura-aretoa aireztatu ahal izateko.

Siendo las 14:35 horas la Alcaldesa suspende el pleno para que se pueda airear el salón de sesiones.

14:45ean ekin zaio berriro bilkurari.

Siendo las 14:45 horas se reanuda la sesión.

HERRITARREN GALDERAK

- Jesús Urrutia, Andramari Gure Lurra elkartearen ordezkari gisa, HAPOren berrikuspenari buruz.

- Aitor Ansoleagak Sarrikobasoko egikaritze-unitatearen hirigintza-jarduketari buruz, Los Choposen egiten ari den obrari buruz, Manuel Gainzaren aparkalekuko gabeziei buruz eta aurrekontuei buruz galdetu du.

- Alberto Olabarriak TAO eta ezinduentzako txartelei buruz eta parke eta pasealekuetako bankuei buruz galdetu du.

PREGUNTAS DE LA CIUDADANÍA

- Jesús Urrutia Oleaga, en representación del Andramari Gure Lurra, sobre la revisión del PGOU.

- Aitor Ansoleaga pregunta sobre la actuación urbanística en la Unidad de Ejecución de Sarrikobaso y sobre la obra qu ese está realizando en Los Chopos, así como las deficiencias del parking de Manuel Gainza y sobre los presupuestos.

- Alberto Olabarria pregunta acerca de la OTA y las tarjetas para discapacitados y sobre los bancos de parques y paseos.

Eta beste aztergairik ez zegoenez, Alkateak bilera amaitutzat eman zuen egun horretako 15:20an.

Y no habiendo otros asuntos que tratar, la Alcaldesa levantó la sesión siendo las 15 horas y 20 minutos de este día.

Saio honen laburpena transkribatu da, eta bideo-akta sistema baten bidez

De esta sesión, cuyo extracto se ha transcrito, y de la grabación en soporte

audobisual euskarrian egindako grabazioaren osotasuna bermatzen duen ondorengo aztarna elektroknikoa
SHA512
5721e82844f8817d3cd3e3a9c1e5ac7c7e6
8adbdf92c531522dbd84f7b7da95f06c35
593a2c1b9dee8acd5083468a4a15dbd713
2dd579650915c9c422d62ebdd-
, nik Idazkari Nagusiak eta Alkateak nirekin sinatuz, horren guztiaren fede ematen dut.

Ikus-entzunezko artxiboa Getxoko Udalaren bideotekara joz kontsulta daiteke, esteka honetan:

audovisual realizada mediante un sistema de video-acta, con la siguiente huella electrónica que garantiza la integridad de la grabación:
SHA512
5721e82844f8817d3cd3e3a9c1e5ac7c7e6
8adbdf92c531522dbd84f7b7da95f06c35
593a2c1b9dee8acd5083468a4a15dbd713
2dd579650915c9c422d62ebdd-
, como Secretario General y firmando la Alcaldesa en unión mía, doy fe.

El archivo audiovisual puede consultarse accediendo a la videoteca del ayuntamiento de Getxo en el siguiente enlace:

http://getxo.seneca.tv/watch?id=MTBhYTViMTQtMmI2Zi00NjEzLWJmZWQtZWQ0YmVkYzBkMTg2

GET/LCP/2021/23156 U8AXIzAJo

A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2021/12/27 Fecha: 27/12/2021